Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 25 BILANGAN 22 | RABU 28HB MEI, 1980. | 1400 رابو 13 رجب | PERCHUMA

SIKAP MENANGGOH2KAN KERJA BOLEH MEMBUROKKAN NAMA BAIK KERAJAAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sikap menanggoh atau melambat2kan kerja yang boleh di-selesaikan segera boleh memburokkan nama baik kerajaan di-samping tidak dapat menchapai matalamat pelaksanaan dengan baik.

Sikap ini juga akan boleh mengechewakan orang ramai yang sentiasa mengharapkan perkhidmatan yang memuaskan dari pehak Kerajaan.

Kelambatan yang tidak perlu itu sudah pasti boleh menimbulkan kelohan dan sungutan, bahkan kadang2 di-sa-tengah negeri boleh pula menimbulkan kekachauan dan tindakan yang tidak di-ingini.

Demikian satu keraguan yang di-timbulkan oleh Khutbah Jumaat baru2 ini. (Kandongan penoh-nya disiarkan di-muka 5 keluaran hari ini).

Ia mengingatkan bahawa apa yang di-tuntut oleh Islam ia-lah sikap dan 'amalan menyelesaikan kerja2 yang boleh di-selesaikan pada hari ini dengan tidak menanggoh2kan-nya kapada hari esok.

Ini ada-lah salah satu dasar chara bekerja yang baik dalam apa jua bidang dan lapangan pekerjaan dan dasar ini boleh menjamin terchapai-nya kemajuan pekerjaan, kemajuan pekerja dan majikan. Yang utama dari itu ia-lah dasar tersebut boleh meningkatkan kemajuan dan pertambahan kemakmoran bagi sa-sebuah negara.

Jika sikap menanggoh2kan kerja yang boleh di-selesaikan segera itu di-amalkan oleh pegawai2 atau kakitangan sektor Kerajaan, sudah pasti boleh memburokkan nama baik Kerajaan.

Hal ini juga berkemungkinan banyak matalamat yang hendak di-chapai tidak dapat di-laksanakan dengan sempurna sa-lain dari mengechewakan orang ramai yang sentiasa mengharapkan perkhidmatan yang memuaskan dari pehak Kerajaan.

"Kelambatan yang tidak perlu itu sudah pasti boleh menimbulkan kelohan dan sungutan, bahkan kadang2 di-sa-tengah negeri boleh pula menimbulkan kekachauan dan tindakan yang tidak di-ingini", demikian Khutbah itu mengingatkan.

Khutbah itu menyeru supaya di-sedari akan hakikat dan petunjok ugama yang menuntut menyudahkan satiap kerja yang boleh di-sudahkan pada waktu yang sepatut-nya dengan tidak menanggoh2kan kapada suatu masa yang lain.

Sikap ini akan menambahkan lagi mutu perkhidmatan dan meningkatkan lagi kemajuan di-bidang pekerjaan dan perkhidmatan serta menjaga nama baik majikan di-mana kita berkhidmat.

Y.B. Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid menyampaikan hadiah kapada pemenang pertama bagi pegawai yang beruniform, Awg Bakar bin Haji Sidop.

Keamanan dan ketenteraman perlu bagi pembangunan rohani dan jasmani

BANDAR SERI BEGAWAN.—Kadzi Besar Brunei, Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Haji Abdul Hamid bin Bakal menyeru pegawai2 dan kakitangan kerajaan supaya mematohi kehendak2 ajaran Islam yang menuntut supaya kita berkhidmat sa-chara lurus, berseh dan jujor serta menumpukan taat setia yang sabenar-nya kapada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.

Kata-nya perkhidmatan yang berseh dari perbuatan2 yang berlawanan dengan kehendak2 Islam dan Undang2 saperti menyalah-gunakan kuasa untok kepentingan diri sendiri tanpa menghiraukan kepentingan negara dan umom merupakan sabahagian daripada chara2 mengawal keselamatan negara salain daripada tanggong-jawab yang sedia terpikul kapada anggota2 pasokan keselamatan.

Pehin Datu Imam telah beruchap sa-jurus sa-belum merasmikan Pertandingan Membacha Al-Kor'an bagi Pegawai2 dan Kakitangan Jabatan Imigeresen dan Pendaftaran Kebangsaan dan Pendaftaran Taraf Kebangsaan yang telah berlangsong di-surau jabatan tersebut Jumaat lalu.

Menurut Yang Berhormat Pehin Datu Imam gejala2 yang burok yang berpuncha daripada penyelewangan yang kemudian-nya akan menjejaskan keselamatan negara, akan mudah berlaku seandai-nya ramai pegawai2 dan kakitangan kerajaan mudah gelap mata dan lemah pendirian dalam menghadapi godaan dan chabaran2 yang berupa kemegahan dan kemewahan2 hidup yang di-sogokkan kapada mereka.

Kata-nya, semua pehak ada-lah berkewajipan untok menghindarkan apa jua anasir yang tidak di-ingini yang bertujuan untok membahayakan keselamatan dan menjejaskan keamanan dan ketenteraman yang sedang kita nekmati sekarang.

Kata-nya pembangunan jasmani atau kebendaan dan rohani yang sedang di-tuju oleh negara kita sa-lama ini hanya akan terchapai dengan baik dan sempurna dengan ada-nya keadaan dan suasana yang selamat, aman dan tenteram.

"Kalau negara dalam keadaan kachau bilau, serta keamanan dan ketenteraman terganggu sudah pasti akan terjejas-lah pembangunan2 negara, dan kita akan kehilangan suatu nekmat yang paling mahal bagi diri, masharakat dan negara kita, malah dengan keadaan tersebut akan terganggu-lah kegiatan hidup bahkan juga kegiatan2 ibadat kita kapada Allah."

Memandangkan penting-nya keamanan dan ketenteraman bagi sa-sebuah negara Pehin Datu Imam menyeru supaya kita semua sedia menyedari akan perlu-nya kita berusaha memelihara-nya bagi kepentingan perlaksanaan pembangunan rohani dan jasmani dengan lebeh baik dan berkesan, yang sama2 kita harapkan.

Pertandingan membacha Al-Kor'an itu ia-lah bagi memileh wakil ka-Pertandingan Membacha Al-Kor'an antara Jabatan yang beruniform yang akan di-adakan tidak berapa lama lagi.

Dalam bahagian pegawai2 yang beruniform, tempat pertama telah di-menangi oleh Awang Bakar bin Haji Sidup, kedua Awang Razali bin Metussin dan ketiga Awang Suhaili bin Mohd Said. Sementara itu dalam bahagian pegawai2 yang tidak beruniform pula, Awang Abdul Rahman bin Haji Abdul Latif, mendapat tempat pertama; Pengiran Haji Yusof bin Pg Petra pemenang kedua dan ketiga Awang Aji bin Haji Bandol.

Manis-nya Iman

RASULULLAH bersabda: "Sa-tiap umatku akan masok shorga melainkan orang yang enggan".

Lalu Sahabat2 bertanya: "Siapa-kah orang yang enggan itu wahai Rasulullah?"

Jawab Baginda: "Siapa yang menta'atiku dia akan masok shorga. Dan siapa yang mendurhakaiku maka sa-sunggoh-nya dia telah enggan untok masok shorga". — HADITH Nabi riwayat Al-Bukhari daripada Abu Hurairah.

Kerjaya tentera berkehendakan sikap tahan lasak

BERAKAS.—Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar menegaskan bahawa kerjaya tentera mengehendaki sikap yang tahan lasak, tegas, berani dan berhemah tinggi serta tabah dalam menjalankan tanggong-jawab kapada bangsa dan negara.

Kata-nya, sa-bagai anggotan tentera, pekerjaan yang di-pikul ada-lah amat berat dan menchabar di-mana tanggong-jawab itu bukan sa-takat keperchayaan ketua2 atasan masing2 sahaja, malahan keperchayaan seluroh raayat dan negara terpikul sama.

Beruchap sa-jurus sa-belum merasmikan pertandingan Membacha Al-Kor'an bagi Pasokan Pusat Latehan Perkhemahan Bolkiah yang telah di-adakan di-sini pada malam Jumaat yang baru lalu, beliau menambah kata bahawa untok menchapai matalamat tersebut kita mesti-lah mempunyai keimanan yang teguh di-mana keimanan tersebut hanya akan dapat di-jamin dengan berpandukan ajaran2 Al-Koran dan Sunnah serta dasar2 keIslaman.

Menyentoh mengenai dengan pertandingan itu, beliau mensifatkan ia-nya merupakan satu aktiviti dan projek yang berkebajikan bagi anggota2 tentera di-mana peranan mereka bukan sahaja untok menjaga

Lihat muka 16

J-kuasa Tertinggi Perayaan di-bentok

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sambutan2 Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang ke-34 tahun akan di-pinda dari 15hb Julai kapada 15hb September. Pindaan ini di-buat oleh kerana 15hb Julai jatoh dalam bulan Puasa.

Ini telah di-umomkan oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar dalam mashuarat pembentokan Ahli2 Jawatankuasa Tertinggi Perayaan Sambutan Hari Keputeraan Baginda Sultan yang telah di-adakan di-Pusat Belia pada 10hb Mei yang lalu.

Mashuarat yang telah di-hadhiri oleh lebeh 100 orang itu bersetuju melantek YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah sa-bagai Penaong dan YB Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz sa-bagai Penasehat.

Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Awang Haji Abdullah di-pileh sa-bagai Pengerusi Tertinggi sementara YB Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein dan Pengiran Omar bin Pg Sabtu masing2 di-lantek sa-bagai Pengerusi Tertinggi I dan II.

Awang Haji Jaya bin Abdul Latif di-lantek semula sa-bagai Setia Usaha Agong. Beliau di-bantu oleh tiga orang Timbalan Setia Usaha Agong. Mereka ia-lah Awang Othman bin Awang Damit; Pengiran Haji Tajuddin bin Pg Anak Hashim dan Awang Zainal Abiddin bin Mohd Tahir.

Lihat muka 16

Pelita Brunei
AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

28HB MEI, 1980.

بسم الله الرحمن الرحيم

TENTANG TABI'AT PEKERJA

MEMANG tidak mudah sifat-nya untok mengusai tabi'at2 yang sudah menjadi asam garam hidup sa-seorang termasok-lah dalam perkara sikap bekerja baik di-mana2 pun. Hari ini kita sama2 telah menyedari tentang ada-nya beberapa perkara yang sudah tidak sa-lari atau tidak sa-chuchok dengan kehendak pembangunan kita yang ada sekarang terutama-nya pada memikirkan suasana masa depan yang bakal sama2 kita tempoh — tidak boleh tidak — ia-itu suasana alam kemerdekaan yang sa-chara langsong atau tidak ada-lah berkehendakkan perubahan. Akan hal perubahan ini ada-lah sama2 kita sedari jua dalam mana semua diri kita berkehendakkan perubahan dalam erti kata kemajuan, tetapi bukan kemundoran atau tetap berada dalam keadaan yang beku atau pun tidak maju dan tidak mundor atau keadaan-nya ada-lah begitu2 sahaja.

Antara perkara yang di-maksudkan sudah tidak selari dengan keadaan kita sekarang itu ia-lah "tabi'at2 yang sudah jadi perkara biasa" dan sa-olah2 sukar untok menchari jalan keluar pada mengatasi atau memperbaiki-nya.

Perkara yang sudah menjadi "tabi'at" itu ia-lah sikap melambat2 atau menangguh2kan kerja yang boleh di-selesaikan dengan segera dan tidak sa-patut-nya ia di-masokkan dalam perkara2 yang fungsi-nya memang terpaksa berkeadaan begitu di-sebabkan masaalah proses.

Perkara melambat2-kan kerja yang sa-patut-nya dapat di-selesaikan segera itu di-bentangkan oleh Khutbah Jumaat. Walau pun ia-nya tidak memperkatakan sa-chara langsong, tetapi dari segi kebenaran-nya tidak-lah dapat di-nafikan, kerana hal sa-umpama ini ada di-mana2 dan ia sa-olah2 menjadi perkara biasa yang susah untok di-perbaiki dengan chara apa pun kechuali pekerja2 yang berkenaan itu dapat menyediakan diri-nya untok menyedari hakikat yang sabenar dan mengubah tabi'at2 yang tidak baik dan tidak selari dengan kehendak pentadbiran itu. Di-sini di-yakini bahawa walau apa pun peratoran di-buat, namun kalau sudah menjadi tabi'at sa-seorang itu ada-lah sukar untok menempoh perubahan2 yang di-kehendaki, apa lagi yang berkenaan itu tidak bersedia mengubahnya. Maka di-sudut ini-lah barangkali timbul perkurapakan: "tunggu-tah ia penchen!" Bagi yang akan berpenchen pada waktu2 yang singkat, barangkali peluang2 bagi perkurapakan yang demikian itu mungkin cherah, tetapi bagaimana dengan yang muda2 yang sudah menyimpan tabi'at itu ?

Kakitangan yang muda, tetapi "batabiat" itu ada-lah merupakan penyakit yang bakal menimbulkan beban yang lebeh berat. Dan perkurapakan menunggu penchen itu ada-lah satu penyerahan dan juga membayangkan satu sikap yang lemah dan terang2 menunjolkan "tidak berdaya" itu. Pun bagi kalangan yang akan berpenchen itu, barangkali jumlah yang bertabi'at itu tidak-lah sa-ramai orang muda2 yang juga tidak kurang dengan tabi'at2 sa-umpama itu, malah mungkin ada yang bertabi'at lebeh teruk lagi. Sebab, kita sering mendengar ada-nya kakitangan muda yang tidak hormat pada ketua dengan tidak mengindahkan arahan, pantang di-tegor, menyamal, menurut kehendak hati sendiri dan mengengkari pekerjaan yang menjadi pintu rezeki mereka itu. Dan ketua2 yang mesra dengan orang2 di-bawah-nya dengan harapan untok melihat satu mutu kerja yang bernilai tinggi dan meningkatkan efficiency pekerja2-nya, kadang2 kebaikan dan kemesraan ketua2 itu di-jadikan sa-bagai satu kesempatan untok mempamerkan penentangan yang boleh menchacatkan perkhidmatan. Dan akhir-nya berjalan-lah tindakan2 yang tertentu menurut kehendak Peratoran 'Am Kakitangan. Bila ini berlaku, maka kemesraan itu sudah tidak memberi ma'ana apa2 dan ketua2 itu akhir-nya di-jahat2kan, apa lagi kalau pangkat tidak naik. Ini-lah antara tabi'at2 yang perlu benar di-sedari dan di-chari jalan yang sa-baik2-nya untok perbaikan. Tetapi ada jua antara ketua2 yang "dangar2an", berpehak2 dan mudah terpengaroh serta menurut kehendak hati sendiri. Ini-lah jua menyebabkan timbul-nya penentangan saperti tidak hormat dan juga menjadi puncha terbit-nya tabi'at2 itu. Dalam soal ini, apa-kah benar bertepok tangan sabelah tidak akan berbunyi !

PADA HEMAT SAYA...

HINGGA-LAH SAMPAI JADI JALAMA

JARANG dapat di-ingat kesah2 kita waktu maseh anak-anak kechil. Bukan lagi jarang bahkan mungkin tidak dapat langsong kita mengingat-nya sendiri.

Kita chuma tahu dari ristaan orang. Mithal-nya, kita konon-nya gauk, penangis dan suka mengguntagunta apabila saja hajat tidak di-sampaikan. Atau juga konon-nya kita waktu itu sunggoh baik, pendiam dan penyabar serta selalu mengalah.

Barangkali sifat2 itu benar, sebab anak-anak kechil sekarang pun kita dapati ada yang begitu. Chuma kita tidak pasti: apa-kah gauk dan baik kita dahulu itu sama dengan gauk dan baik anak-anak zaman sekarang.

DALAM UMOR SEKOLAH

Yang dapat kita ingat dengan jelas ia-lah kebanyakan kesah2 waktu dalam umor bersekolah — lima enam tahun atau di-bawah sedikit dari umor itu. Maka waktu itu kalau kita gauk, gauk kita itu ada yang pernah sampai ka-perengkat nakal. Tapi kalau kita pendiam, diam kita itu tidak pula mesti maana-nya kita baik, mungkin juga kerana bebal!

Maalum saja-lah kanak2. Waktu itu kita tidak tahu jahat-baik; atau tahu sedikit2 tapi tidak banyak tahu untong rugi-nya.

Dalam kita tidak tahu jahat-baik itu, atau tidak banyak tahu untong rugi-nya itu kita tidak juga tahu apa *kejadian* kita kalau sudah besar panjang nanti.

Kita tidak mengetahuinya bukan kerana tidak ada orang yang chuba2 membayangkan. Guru2 bukan tidak pernah mengingatkan. Indung bapa bukan tidak pernah mendodoikan.

Sa-benar-nya, kita tidak berupaya menjangkakannya. Bukan saja kerana keupayaan otak kita memangnya terhad bahkan juga kita waktu itu tidak-lah saperti kanak2 sekarang yang beruntong di-dedahkan kapada berbagai2 *ilustrasi* tentang kemungkinan2 *usul-rupa* mereka apabila nanti besar panjang.

Begitu pun, dalam tidak tahu itu kita *menjadi* juga saperti *kejadian* kita sekarang!

ADA YANG TAKJUB

Tidak hairan kalau diantara kita ada yang takjub mendapati *kejadian*-nya sekarang. Pun tidak luar biasa pula kalau ada yang tidak ambil pusing langsong. Mana2 yang takjub itu tentulah merasakan ada sa-suatu yang patut di-kenang-nya. Dan sa-suatu-lah yang menjadi sebab mendorongkan *kejadian*-nya dengan *usul-rupa*-nya saperti sekarang.

Yang tak ambil pusing itu, entah-lah, mungkin dia mengira segala2-nya berlangsong sa-chara kelurusan. Dan kerana kelurusan ia ber*kejadian* saperti *kejadian*-nya sekarang maka pada kiraan-nya kalau pun ada sebab2 yang mendorongkan kelurusan itu ia chuma-lah sebab2 biasa — yang tidak sedikit pun menakjubkan lalu tidak perlu di-kenangkan!

Ya-lah! Masing2 kita boleh beralasan. Terutama mengenai *kejadian* yang masing2 kita tidak menjangkakan maka masing2 boleh saja melihat diri-nya dalam *kejadian*-nya. Dan dalam melihat diri itu masing2 ada dengan mata-nya.

Kalau melihat itu tidak chuma dengan mata yang berkelopak tapi juga dengan mata hati maka untong-lah. Itu maana-nya melihat tidak saja untok memandang tapi juga untok merasa.

Dan dalam hubongan melihat diri maka itu maananya melihat dan meneliti lalu insaf akan *kejadian*-nya. Tidak kira kelurusan mujor atau memang ada sebab2 yang mendorongkan *kejadian*-nya saperti *usul-rupa*-nya sekarang.

TIDAK SAPERTI ORANG

Jangan pula ada yang beralasan: memang tidak ada 'kan di-pandang *kejadian*-nya sekarang. Maksudnya: dia tidak-lah bernasib baik saperti orang.

Jangan sampai begitu, sebab kurang bernasib itu sendiri sudah maana-nya ber*kejadian*. Lalu *kejadian* nasib kurang baik tidak saperti orang itu maseh boleh di-lihat dan di-rasa. Entah2 akan ketahuan dan ketemu apa2 rahasia atau hikmat di-sebalek-nya. Maka rahasia dan hikmat itulah yang sekurang2-nya patut menakjubkan dan kerana itu perlu di-kenang.

Kalau nasib yang di-tilek maka tidak-lah yang baiknya saja yang di-perhitongkan. Sebab, dalam ramai2 yang di-kira bernasib baik pun tidak-lah rata2 yang di-lihat dan terpandang. Sama hal-nya dalam ramai2 yang di-kira bernasib kurang, bukan rata2 semua-nya yang chuba ibarat ba-yang.

Pendek kata, masing2 apabila sudah besar panjang menjadi-lah dia jalama.

Bukan-kah menjadi jalama itu sudah chukop untok di-kira dan di-bilang ?

Lalu: masing2 ada-lah masok jumlah, dan masing2 ada dengan saham-nya. Tidak kira-lah banyak atau sedikit.

MASOK JUMLAH

Apabila sa-telah besar panjang jadi jalama ini masing2 kita di-kira masok jumlah maka itu erti-nya kita yang tidak tahu jahat-baik; atau tidak banyak tahu akan untong rugi jahat-baik waktu maseh kanak2 itu sudah sa-layak-nya sekarang ini berubah.

Mungkin sifat gauk kita waktu kechil dahulu terbawa2 sampai ka-besar saperti sekarang, dan sa-kiranya pun gauk itu bertukar nakal tapi yang layak-nya gauk-nakal kita sekarang ia-lah gauk-nakal orang berakal.

Sama hal-nya kalau baik dan pendiam kita waktu kechil dahulu itu terbawa2 sampai ka-besar maka sa-layak-nya-lah baik kita itu baik orang berakal, dan pendiam kita sekarang pun pendiam orang berakal.

Maka dalam berakal sekarang ini-lah kita boleh mengenangkan kembali kesah2 kita waktu maseh anak2 kechil dahulu itu.

Meski pun kita tidak dapat mengingat-nya sendiri, tapi orang yang lebeh berumor dari kita boleh meristakan-nya. Pun kita sendiri dapat mengagak-agak dengan berchontoh kapada anak-anak kechil sekarang.

SERBA SERBI BERHAJAT

Apa pun yang di-kesan daripada apa yang di-ristakan itu, dan apa pun yang di-lihat daripada apa yang di-bandingkan itu — yang pasti-nya kita waktu itu betul2 ada-lah anak-anak kechil: serba lemah; serba mengharap; serba kurang; serba kechil; dan serba bebal (dan entah berapa lagi serba-serbi-nya!)

Kita lemah berhajatkan orang yang kuat.

Kita mengharap berhajatkan orang yang dapat di-harap.

Kita kurang berhajatkan orang yang lebeh.

Kita kechil berhajat[...] orang yang besar.

Kita bebal berhajat[...] orang yang cherdek

Adat-nya begitu-lah.

Sa-telah kita besar p[...] jang menjadi jalama in[...] yang-nya tidak se[...] orang/pehak yang kita [...] hajat itu sempat ber[...] kita sampai sekarang.

Mungkin ia ibu bapa [...] mereka mungkin sudah [...] ada.

Mungkin ia guru dan [...] pun mungkin juga s[...] tiada.

Mungkin ia sanak [...] dara dan mereka juga [...] tara-nya mungkin s[...] tiada.

Pun waktu maseh a[...] anak itu kita ada berun[...] tempat bertedoh, ber[...] man tempat bermain. [...] dua2-nya juga mungkin [...] dah tiada atau beru[...] Rumah lama mungkin [...] dah berganti baru. H[...] man yang semak mun[...] sudah bertukar men[...] tanah lapang, atau sa-b[...] nya sudah menjadi ta[...] bangunan rumah, sek[...] atau lain-nya. Dan k[...] halaman di-ayer (kamp[...] nya) mungkin juga ia s[...] tidak di-ketahui mana [...] bang2-nya sebab rum[...] sudah bajanjar atau [...] sudah menjadi tapak ba[...] nan sekolah, klinik atau [...] lai pulis.

Tapi yang pasti, ya pa[...] waktu itu kita juga punya [...] pong dan punya daerah — yang penting lagi kita p[...] negeri !

Mungkin kampong suda[...] ta tinggalkan, atau kita [...] lagi beralamat tetap di-sa[...]

Mungkin daerah juga [...] kita tinggalkan.

Maka yang maseh tetap [...] dan kita bertapak atau [...] jejak, mendaki atau menur[...] di-laut dan di-darat-nya ia[...] negeri kita. Bumi-nya kit[...] jak, langit-nya kita junjong

Dari kechil dengan gauk [...] nakal; atau dengan baik [...] pendiam — kerana pandai [...] kerana bebal. Dan dari k[...] waktu tidak tahu jahat-[...] atau tidak banyak tahu un[...] rugi-nya jahat—baik itu [...] pai-lah besar panjang jad[...] lama, dengan masing2 [...] *rupa* dan *kejadian*-nya — Dari dahulu hingga-lah [...] karang, kita maseh berpija[...] bumi negeri kita, maseh [...] junjong langit-nya.

Alangkah bertuah-nya [...] Dan alangkah bertuah-nya [...] mengandong kita yang [...] mengenang-mengingat ba[...] bukan-lah kelurusan mujo[...] ta sekarang besar panjang [...] atas-nya, menjadi jalama [...] ngan masing2 *usul-rupa* [...] *kejadian*-nya. . . . *Ketua* [...] *wai Penerangan.*

"....MASING2 ADA-LAH MASOK JUMLAH, DAN MASING2 ADA DENGAN SAHAM-NYA. TIDAK KIRA-LAH BANYAK ATAU SEDIKIT."

BIRTHDAY CELEBRATIONS IN TEMBURONG

BANGAR. — The preparations for celebrating His Highness the Sultan and Yang Dipertuan's 34th birthday in the Temburong District are now under way.

Last Wednesday, nearly 100 residents attended a meeting here to discuss the celebrations for the grand occasion.

They formed an executive committee, with the Temburong District Officer, Awg Haji Yaakub bin Haji Ahmad as its Chairman.

The Deputy Chairman is the District Kathi, Awang Haji Besar bin Abu Bakar.

Awang Ahmad Bohari bin Pehin Siraja Khatib Haji Abu Hanafiah was elected the Secretary General.

The meeting also appointed several sub-committees for the same purpose.

This year's celebrations will be in September and about 15 exciting programmes will be presented to entertain the residents in the district.

Mukim Bokok to get water supply

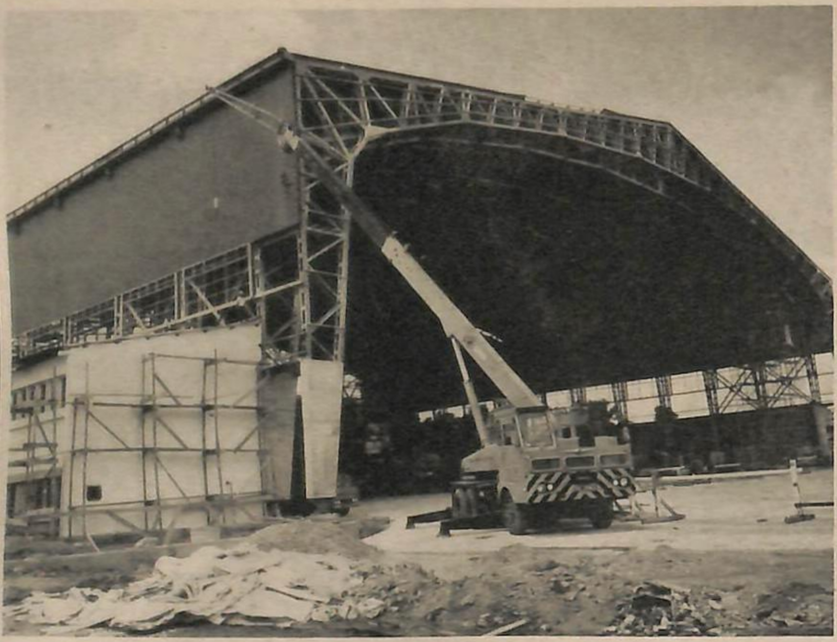
TEMBURONG. — About 1,000 villagers in Kampongs Rataie, Bokok, Buda2 and Belais in Mukim Bokok here will get the piped water supply later this year.

Speaking to some 100 residents of Mukim Bokok at a gathering here lately, Awang Haji Yaakub bin Haji Ahmad, the Temburong District Officer said that the new service is aimed at overcoming the difficulties encountered by the villagers especially during drought season.

Usually, the villagers rely on the river water for consumption.

The roads in the area will be improved, too, he added. The present three-mile road linking Kampongs Bokok, Belais and Buda2 was first built by the Gurkha soldiers in 1963 and it is not very safe for the road-users.

The road will also be widened and the work is scheduled to be completed this year, he concluded.



THE Royal Brunei Airlines very soon will have its new hangar which is as sophisticated as those of the developed countries (top).

The construction also includes a two-storey building for an office, administration, a workshop and a store.

Besides that the new hangar will also be equipped with modern fire extinguisher and a special equipment to prevent the collision between a plane and the building.

When completed, the new hangar will be able to accommodate five Boeings 737.

For the construction, about $17 million has been allocated by the Government.

SECONDARY SCHOOL AT KG. SUNGAI KEBUN

BANDAR SERI BEGAWAN. — The construction work on the secondary school on a 22½-acre land at Kampong Sungai Kebun here is progressing very well.

The whole project costs approximately $35 million. The sum includes the work on clearing up the land of the whole complex.

When completed, the school is able to accommodate some 1500 students of English and Malay streams.

It has other facilities including 50 rooms which will be made up of the classrooms, the arts and technical rooms, laboratory, arts studio and auditorium.

The construction of the first stage of this section will cost about $18.50 million. The work of the first stage will also include several blocks of building for administration, domestic science, commercial subjects, surau, library and canteen.

Altogether the complex comprises 17 blocks of building.

For physical training, the school will also have such facilities as playing field and gymnasium.

The work will be carried out in the second stage. For the cost of this stage, $3 million has been allocated.

The third stage of the project will be the construction of the teachers' quarters. Its cost is about $13.5 million.

With the construction of the secondary school complex, it is hoped that it will ease the congestion of the student population of several secondary schools in the capital at the moment because most of the students affected are staying at the Kampong Ayer.

With the coming up of the new school, the students from the Kampong Ayer will no longer need to cross the river to and from schools, for so doing, some parents have to spend quite a lot of money on transports.

Numerous up-to-date facilities and amenities of the school are of much assistance to students in their study and help them achieve success for their benefits in the future.

This will also comply with the aim and objective of the education which is one of the government's investments and it is vital for the future of the country and the community.

The government has invested a great deal of money in the education and it is now up to the students themselves to think of their future and make more efforts in their study in order to obtain better results.

Arts & Craft Centre earns $92,000

BANDAR SERI BEGAWAN.—The Arts and Craft Training Centre of Brunei benefitted from the income of $92,613.00 from the sale of its craft items for the first three months of this year, i.e. from January to March.

Sources from the Museum Department, which manages the centre, have said that the silverwares were the most sought and hence were the top sale.

The Museum Journal has also stated that the silverwares hit the 59.11% mark with 616 pieces sold over the period.

The sum was also the record biggest sale with the average revenue of $30,871.00 per month compared to last year's $16,613.16.

The sale of embroidered cloth was the second largest and earned a sum of $32,474.00 out of the total sales, in which 148 pieces of embroidered cloth were sold.

The sale of vessels of copper was in the third place, which earned $3,043.00 with 62 pieces sold.

Revenue from the sale of 102 "Songkoks" was $2,223.50, whereas the woven fabrics earned $126.50 with 9 pieces sold.

As the objective is to develop and revive the ancient and traditional arts and craft of Brunei, the centre is providing an opportunity for artists and handicraftsmen to sell their masterpieces to the centre for resale to the public.

Those who want to sell their items such as above are requested to contact the Commercial Manager of the centre, Jalan Residency, Subok, on Mondays and Tuesdays during office hours.

New exchange for the Muara area

BANDAR SERI BEGAWAN. — The 1980 Telephone Directory which is to be issued from 31st May, shows the new Bandar Seri Begawan telephone numbers of former Muara Subscribers but these numbers should *not* be used until 11.30 am on Friday 4th July, 1980.

Until this time, the present Muara telephone numbers shown in the 1979 Telephone Directory should continue to be used.

Dialling Codes for access to Muara also continue to be as shown in the 1979 Directory until the change-over on 4th July.

e.g. From Bandar Seri Begawan to Muara the Dialling Code is 87 and from Mumong to Muara, the Dialling Code is 0287.

It was originally planned to open the new exchange at Muara in May, 1980 and the Director of Telecommunications wishes to apologise to subscribers and members of the public for any incovenience which may be caused by the delay.

Also in the new Telephone Directory the prefix "WTE" for subscribers connected to the West Exchange in Bandar Seri Begawan has been changed to "BSB" to show that they are in the Bandar Seri Begawan Linked Numbering Scheme.

There are no changes in Telephone Numbers for these subscribers.

Meanwhile, as previously announced, the Malaysian Telecommunications Network is not yet ready to accept calls dialled direct by subscribers in Brunei.

Subscribers are therefore requested to continue to place calls to Malaysia via the Brunei International Exchange Operator in accordance with the information in page 10 of the Directory.

Meeting for chiefs and residents

KAMPONG LUMAPAS. — A meeting was held between the village chiefs and residents of Kampongs A and B last Friday.

The meeting was aimed at conveying the information and knowledge gained by the village chiefs during a civic course held in the capital lately to the residents.

At the meeting, talks on the security, immigration, national registration and the government's paddy and cattle projects were delivered.

Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, the Chief Information Officer, was one of the guests of honour.

High Commissioner visits Muara

MUARA. — For the purpose of familiarisation, the British High Commissioner, Mr Arthur Watson and his wife paid a visit to the Field Station of the Fisheries Department here last Thursday afternoon.

Mr Richard Beales, the Director of Fisheries, who greeted them on arrival briefed them on the functions of the station.

The next destination of their visit was the Processing Laboratory.

Then they proceeded to the Estuarine Aquaculture or the Hatchery Laboratory.

Later, the dignitaries visited another lab-the Red Tide lookout post which has been monitoring the current Red Tide, first sighted in late April.

Before returning to the capital, the visitors went for a ride-out on the Lumba-Lumba.

Asian football tourney

BANDAR SERI BEGAWAN. —The Brunei footballers' playing technique and standard are being improved and raised.

One obvious shortcoming is lack of playing frequent matches with foreign squads.

Hence, to absorb this particular experience is of utmost importance.

A soccer contingent is scheduled to depart Brunei for Thailand on June 11 to participate in the Asian Schools' International Football Tournament for players under 18 years old.

The tourney will take place in mid-June in Bangkok.

17 players from several secondary schools and colleges have been selected for the state team.

They are currently undergoing a month-long centralised training under the supervision of four coaches.

Meanwhile, a Royal Brunei Malay Regiment's golf team flew to Hongkong last week to play several friendly matches against the British forces stationed there.

This is the first time its golf team travelling overseas.

The 14-man contingent was led by the Commanding Officer of the First Battalion, the Hon'ble Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lt Col Dato Seri Pahlawan Mohammad bin Haji Daud.

Naval ship visits Brunei

MUARA. — A Singapore naval ship, R.S. Enterprise, left Brunei on Saturday after a brief goodwill visit.

The ship, with a crew of thirty, arrived here on Wednesday.

During their visit to Brunei, they met several local teams in friendly sports matches.

The crew also paid a visit to the Singapore soldiers presently undergoing training in Temburong.

Prior to their departure, they toured a number of places of interest in the country.

Cycling races

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei cyclists are urged not to miss the opportunity of participating in the cycling races to be held this year.

The Brunei Amateur Cycling Association plans to organize two contests.

The first one will be the 100 kilometer team trial which will take place in Jalan Mulaut and Jalan Limau Manis in the Brunei-Muara District on June 8.

The second race will be the long distance from Kuala Belait to here on July 6.

The Association says it hopes to select a team to take part in the North Malaysia cycling race to be held between June 19 and 22.

New exchange at Mumong

MUMONG. — The new electronic telephone exchange here in the Belait District was officially operational on Friday.

The Acting Belait District Officer, Pengiran Idriss bin Pengiran Temanggong Pengiran Haji Mohammad, officially opened the launching ceremony.

It took about six months to complete the installation of the new equipment which is capable of holding a maximum of 6000 lines.

At present, it handles almost 3000 lines.

Those present at the ceremony included the Director of Telecommunications, Mr Scholy, a Legislative Councillor, the Hon'ble Awang Haji Malai Mashor, the Brunei Shell Managing Director, Mr Everette and other government officers.

Siri ke-34

MAZHAB ASH-SHAFIE (II) EMPAT MURID-NYA YANG TERKENAL

DALAM tulisan saya yang lalu kita telah menyebutkan bahawa ada empat orang murid Imam Shafie yang terkenal kerana mengajar dan menyiarkan Mazhab Ash-Shafie. Ke-empat2 mereka itu ia-lah :

1. Al-Imam Abu Ya'kob Yusof bin Yahya Al-Buaithi
2. Al-Imam Abu Ibrahim bin Yahya Al-Muzani
3. Al-Imam Abu Ali Al-Hassan bin Muhammad bin As-Sabbah Az-Za'afarani
4. Al-Imam Abu Muhammad Ar-Rabi' bin Sulaiman Al-Muradi Al-Muazzin (Khadim Ash-Shafie)

Dalam tulisan ini, kita akan cheritakan serba sedikit mengenai mereka.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS........

HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Se Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, M

1. AL-IMAM AL-BUAITHI

Manakala Al-Imam Ash-Shafie meninggal pada tahun 204 Hijrah, lalu anak murid-nya yang bernama Abu Ya'akob Al-Buaithi mengambil tempat majlis Ilmu Al-Imam Ash-Shafie bagi mengajar dan menyiarkan ilmu Al-Imam Ash-Shafie ia-itu dengan persetujuan anak2 murid Al-Imam Ash-Shafie yang lain.

Al-Imam Ash-Shafie telah mengarang beberapa buah kitab sa-masa ia berada di-Baghdad. Kemudian apabila ia berpindah ka-Mesir pada akhir2 hayat-nya, ia mengarang pula kitab **Al-Ummu** dan kitab **Al-Imla'**, Al-Imam Al-Buaithi pula telah mengarang kitab yang di-namakan "Al-Buaithi" yang di-ambil dari ilmu dan kitab2 Ash-Shafie.

Orang Keperchayaan

Sa-benar-nya Al-Imam Al-Buaithi ini ada-lah menjadi tempat keperchayaan Al-Imam Ash-Shafie, sa-bagai chontoh-nya jika ada sa-seorang datang bertanyakan sa-suatu masaalah, maka Al-Imam Ash-Shafie menyuroh orang itu pergi bertanya kapada Al-Imam Al-Buaithi, sa-telah Al-Imam Al-Buaithi memberikan jawapan-nya terhadap pertanyaan orang itu maka Al-Imam Al-Buaithi pun menerangkan hal tersebut kapada Al-Imam Ash-Shafie. Lalu kata Al-Imam Ash-Shafie. "**Jawapan bagi masaalah itu memang-lah sa-bagaimana yang kau katakan itu.**" Tujuan-nya di-sini ia-lah untok melateh anak2 murid berupaya istinbath dan mengeluarkan sa-suatu hukum dari Shara'.

Pernah juga orang surohan Ketua Pegawai Pulis datang untok bertanyakan kapada Imam Shafie, lalu Imam Shafie menyuroh orang itu pergi kapada Al-Imam Al-Buaithi untok memberikan jawapan terhadap masaalah2-nya.

Masaalah Khalqul-Kor'an

Sa-bagai orang yang terkenal lagi wara' tentu-lah tidak kurang pula orang yang menaroh perasaan hasad dengki. Ia di-fitnah apabila ia enggan bersetuju dengan masaalah Khalqul-Kor'an (masaalah sama ada Al-Kor'an itu makhlok atau Al-Kor'an itu Kalamullah yang Qadim). Pendapat Al-Kor'an itu Qadim ia-lah pendapat umat Islam. Al-Imam Al-Buaithi kemudian di-bawa ka-Iraq dan di-penjarakan. Dia mati dalam penjara. Al-Imam Al-Buaithi itu panjang sembahyang-nya dan ia Khatam Al-Kor'an pada tiap2 hari.

Ketika dalam penjara, apabila dia mendengar azan Jumaat ia akan mandi Jumaat, kemudian memakai pakaian-nya. Sa-telah itu ia berjalan hingga ka-pintu penjara. Pegawai penjara bertanya. "Ka-mana tuan hendak pergi ?" Jawab-nya : "Saya hendak menyahut seruan penyeru Allah (Muazzin) di-Mesjid". Berkata pegawai itu : "Sila-lah balek semula ka-tempat tuan, Allah jua yang memberi selamat afiat kapada tuan". Lalu Al-Imam Al-Buaithi berbisek kapada diri-nya sendiri : "Allahumma ya, Tuhan Engkau mengetahui akan hal hamba, hamba telah menyahut seruan ka-jalan Engkau, akan tetapi mereka telah menegah hamba dari menyahut seruan itu".

2. AL-IMAM AL-MUZANI

Apabila Al-Imam Al-Buaithi di-penjarakan, maka orang yang mengambil tempat majlis mengajar Al-Imam Ash-Shafie ia-lah Al-Imam Abu Ibrahim Ismail bin Yahya Al-Muzani, yang lebeh di-kenali dengan panggilan "Al-Muzani" sahaja.

Al-Imam Al-Muzani itu telah belajar daripada Al-Imam Ash-Shafie. Dia telah memetek dan mengumpolkan ilmu Al-Imam Ash-Shafie yang terdapat dalam Al-Mukhtasar Al-Kabir, kemudian menyusun-nya dan ia menamakan kitab-nya itu Al-Mukhtasar As-Saghir, yang di-sebut juga sa-bagai **Mukhtasar Al-Muzani.** Kitab Mukhtasar Al-Muzani telah terkenal di-negeri2 Islam. Ramai orang2 yang suka mengikut mazhab Ash-Shafie telah mengkaji kitab itu sa-dalam2-nya. Berkata Al-Imam Al-Buaithi : "**Saya tiada mengetahui sa-buah kitab di-karang dalam Islam lebeh besar munafaat dan lebeh luas berkat-nya, dan lebeh faedah-nya sa-lain dari kitab Mukhtasar Al-Muzani itu, kerana baik i'tiqad-nya pada ugama Allah dan rajin ia beribadat dan ikhlas ia pada mengarang kitab-nya itu, salaras dengan keikhlasan Al-Imam Ash-Shafie sa-masa mengarang kitab2-nya itu**".

Al-Imam Al-Muzani menerangkan. Ada-lah saya mengarang kitab Mukhtasar itu sa-lama 20 tahun, saya menyusun-nya tiga kali dengan membuat perubahan, dan tiap2 kali saya hendak mengarang itu, saya akan berpuasa sabelum-nya 3 hari dan saya sembahyang sekian-sekian rakaat. Demikian-lah chara dan pendirian ulama Islam ketika membuat sa-suatu perkara yang besar lagi berkebajikan. Hendak-nya menjadi chontoh kapada orang2 Islam.

Zahid dan Wara'

Menurut Al-Imam Al-Baihaqi : "**Ada pun Abu Ibrahim Al-Muzani itu, melebehi kawan2-nya dalam sifat zahid dan wara'** ". Al-Qummi pula mengatakan: "**Abu Ibrahim Al-Muzani itu tiada mengambil wudhu' dari perigi raja Ahmad bin Taulun. Sa-balek-nya ia memperbaharui wudhu'-nya dengan chara keluar dari Masjid Al-Jami' lalu pergi ka-Sungai Nil. Di-antara Masjid Al-Jami' dan Sungai Nil itu jauh perjalanan-nya. Sa-telah memperbaharui wudhu'-nya ia balek ka-Masjid Al-Jami'. Ia sa-orang yang wara' dan ingin menjauhi perkara shubhat yang mungkin terdapat pada perigi itu, kerana ia khuatir perbelanjaan pada mengorek perigi itu di-ambil dari harta yang shubhat dan diragukan.**"

Pernah pada suatu hari Ibnu Abdul Hakam (salah sa-orang murid Imam Shafie) meminta dari Imam Shafie sendiri akan persetujuan-nya untok menggantikan tempat-nya (tempat Imam Shafie) bagi mengajarkan ilmu Al-Imam Ash-Shafie. Tetapi permintaan-nya tidak mendapat persetujuan. Sa-balek-nya Al-Imam Ash-Shafie lebeh suka supaya Al-Imam Al-Muzani mengambil tempat-nya itu.

Apabila Al-Imam Al-Muzani di-temui oleh Ibnu Abdul Hakam bersama2 beberapa orang Kadhi (mereka memakai songkok semua-nya), berkata Al-Imam Al-Muzani sa-bagaimana Firman Allah dalam Surah Al-Furqan, Ayat 20 ia-itu :

وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ

lalu ia mengangkat kepala dan berkata lagi : **Bahkan hai Tuhan kami, kami sabar — bahkan hai Tuhan kami, kami sabar** (2 kali). Hal ini menunjokkan sifat2 Al-Imam Al-Muzani yang wara', sabar dan tawaddhu kapada Allah Subhanahu Wata'ala.

Memakai Songkok

Berhubong dengan Kadhi2 yang memakai songkok sa-bagaimana yang di-sebut di-atas ada-lah menjadi chontoh yang baik pula. Tidak saperti sa-tengah2 orang Islam, malahan ahli ilmu pengetahuan Islam sekarang yang lebeh suka bergondol mengikut perbuatan Nasrani dan Majusi atau penyembah berhala.

Ulama berkata mengenai Al-Imam Al-Muzani sa-bagaimana yang di-naqal oleh Al-Baihaqi : "**Tiada-lah saya lihat sa-orang pun yang lebeh kuat beribadat daripada-nya lebeh handal dalam feqah daripada-nya.**

Al-Imam Al-Muzani meninggal dunia pa tahun 264 Hijrah ketika berumor 87 ta ini bererti Al-Imam Al-Muzani telah men kan ilmu Al-Imam Ash-Shafie ka-Timor ka-Barat Mesir sa-lama 60 tahun.

Burong Puteh

Sa-bahagian ulama yang menghadhir zah Al-Imam Al-Muzani mengatakan : lihat hari ini suatu perkara yang ajaib lihat sa-ekor burong puteh datang dan kepak2 di-atas jenazah Al-Muzani. itu bertenggek dan mengesat jenazah itu de mulut dan badan-nya. Berkata Al-Imam Rabi' : "**Jangan kamu halau burong itu rana kita tiada melihat burong saperti itu lainkan pada jenazah Zin-Nunul-Mesri orang wali Allah**)." Demikian-lah sedikit perjalanan hidup Al-Muzani.

3. AL-IMAM AZ-ZA'AFARANI

Berguru Kapada Ulama2 Besar

Berhubong dengan Al-Imam Az-Za'afarani ini, Al-Imam Al-Baihaqi mencheritakan begini: **Ada pun Abu Ali Al-Hassan bin Muhammad bin As-Sabbah Az-Za'afarani yang terkenal dengan panggilan Az-Za'afarani, telah bersama2 Al-Imam Ash-Shafie berguru kapada banyak ulama2 besar saperti Sufyan bin Auyainah, Ismail bin Ulaiyah, Abdul Wahab bin Abdul Majid dan lain2 lagi.**

Ketika Al-Imam Ash-Shafie datang ka-Iraq, maka Az-Za'afarani-lah yang sentiasa berdampingan dengan Al-Imam Ash-Shafie. Al-Imam Ahmad bin Hambal, Abu Thaur dan lain2 ulama besar telah memileh Az-Za'afarani supaya mempelajari dan membacha kitab Al-Imam Ash-Shafie di-hadapan Al-Imam Ash-Shafie sendiri.

Pandai Bahasa Arab

Az-Za'afarani ada-lah orang yang pandai dalam bahasa Arab sa-hingga ia berkesanggupan meriwayatkan serta menerangkan kitab2 Al-Imam Ash-Shafie Al-Qadim (yang karang-nya di-Baghdad). Dengan yang de kian, ramai-lah orang dari berbagai tempat lam alam Islam datang kapada-nya mendengar keterangan kitab Ash-Shafie daripada Az-Za'afarani.

Mengenai dengan Al-Imam Ahmad Hambal, Al-Imam Az-Za'afarani memberi "**Tiap2 kali saya hadhir ka-majlis Al-Imam Shafie, maka saya dapati Al-Imam Ah telah mendahului saya hadhir.**" Ini men jokkan bahawa kedua2-nya merupakan murid yang setia kapada Al-Imam Ash-Sh

Menurut Al-Imam Al-Baihaqi. Pada ta 250 Hijrah, Al-Imam Az-Za'afarani pernah mengatakan kapada Zakaria bin Ya As-Saji bahawa ia telah mengajarkan ki Al-Imam Ash-Shafie semenjak 50 tahun lalu.

Az-Za'afarani meninggal dalam bulan madhan tahun 260 Hijrah. Bermakna Za'afarani sa-hingga akhir hayat-nya menyiarkan dan mengajarkan kitab2 ilmu Al-Imam Ash-Shafie sa-lama 60 tah

4. AL-IMAM AR-RABI' AL-MURADI

Khidmat Penoh

Ada pun Abu Muhammad Ar-Rabi' bin Sulaiman bin Kamil Al-Muradi Al-Muazzin (Khadim Ash-Shafie) yang terkenal dengan panggilan "Ar-Rabi'" ada-lah orang yang berkhidmat kapada Al-Imam Ash-Shafie, sa-bagaimana Al-Imam Ash-Shafie sendiri mengakui : "Tiada siapa yang berkhidmat kapada saya saperti khidmat yang di-berikan oleh Ar-Rabi' kapada saya."

Dia-lah orang yang meriwayatkan (mengajarkan) kitab2 Al-Imam Ash-Shafie Al-Jadid dengan bersunggoh2, chukop sempurna dan jelas. Menurut Al-Imam Al-Baihaqi: Bahawa ramai orang datang ka-Mesir dari merata tempat yang jauh dengan tujuan untok mendengar akan kandongan kitab Al-Imam Ash-Shafie daripada Ar-Rabi' sendiri.

Pada tahun 250 Hijrah, Ar-Rabi' pernah mengatakan : "Saya telah mengajarkan ilmu Al-Imam Ash-Shafie kapada ramai orang. Masa itu umor saya 35 tahun, kepala dan janggut saya belum lagi di-tumbohi uban."

Peranan Imam As-Saji

Di-Bandar Basrah pula, Zakaria As-Saji telah mengajarkan kitab Al-Imam Ash-Shafie dengan bersunggoh2 kapada orang ramai dengan mendapat sambutan yang hangat. Di-sana (Basrah) ia mengadakan satu majlis ilmu yang besar sa-bagaimana besar-nya majlis ilmu yang di-adakan oleh Al-Imam Malik di-Al-Medinah. Tiada sa-orang pun yang menegah Al-Imam As-Saji dari menyiarkan Ilmu Al-Imam Ash-Shafie. Hal ini menunjokkan kuat-nya pengaroh As-Saji dan besar-nya pengaroh Mazhab Ash-Shafie di-bandar2 negeri Islam yang terkemuka.

Ka-Mekah

Manakala Al-Imam Ar-Rabi' menunai fardhu Haji Ka-Mekah pada tahun 240 Hi dia berjumpa Al-Imam Az-Za'afarani di- Sambil kedua2-nya bersalam2an, Ar-Rabi' bersuara. "Ya, Aba Ali awak di-Timor Iraq) dan saya pula di-Barat (di-Me tetapi matlamat kita ada-lah satu ia-itu sama2 mengembangkan ilmu Al-Imam Shafie."

Al-Imam Ar-Rabi' telah meninggal p tahun 270 Hijrah, ini bererti bahawa Al-Im Ar-Rabi' telah mengembangkan dan meng kan ilmu Al-Imam Ash-Shafie dalam ja masa 70 tahun (di-petek dari Manaqib Shafie karangan Al-Imam Al-Baihaqi).

Demikian-lah sedikit mengenai empat murid Al-Imam Ash-Shafie yang termashor lam mengembangkan Mazhab Al-Imam Shafie (Radhiallahu 'Anhu). Boleh juga katakan lima orang jika di-masokkan Al-Im As-Saji.

Mengkagumkan

Amat-lah mengkagumkan bahawa me semua telah menggunakan sa-bahagian b dari masa hidup mereka untok mengemban mazhab Ash-Shafie, khas-nya untok men kan shiar Islam di-Dunia.

Sa-bagai orang Islam sejati, dan pen setia Mazhab Ash-Shafie tentu-lah perlu mengetahui siapa dia Al-Imam Ash-Shafie dan siapa-kah murid2-nya yang terkenal gigih dalam mengembangkan Mazhab Ash-Shafie. Mudah2an tulisan ini dapat menambah pengetahuan kaum muslimin (sa-banyak kit-nya) mengenai perkara yang di-maksud

WALLAHU A'ALAM

Sikap menanggoh2kan kerja tidak patut di-amalkan

SALAH satu perkara yang di-tuntut dan di-puji oleh Islam ia-lah sikap dan amalan menyelesaikan kerja2 yang boleh di-selesaikan pada hari ini dengan tidak menanggoh2kan-nya kapada hari esok. Dalam sa-buah hadith, Rasulullah s.a.w. telah menggesa umat Islam supaya merebut lima perkara sa-belum tiba lima perkara, dan salah satu perkara itu ia-lah masa yang terluang itu hendak-lah di-rebut sa-belum tiba masa yang sebok dengan erti kata yang lebeh jauh masa yang lapang untok menyudahkan sebarang kerja pada hari ini hendak-lah di-pergunakan dengan sepenoh-nya untok menyelesaikan-nya tanpa menanggoh2kan-nya kapada esok hari.

Ini-lah salah satu dasar chara bekerja yang baik dalam apa jua bidang dan lapangan pekerjaan. Kerana dasar ini-lah yang boleh menjamin terchapai-nya kemajuan pekerjaan, kemajuan pekerja dan majikan. Ini-lah dasar yang boleh meningkatkan kemajuan dan pertambahan kemaamoran bagi sa-sebuah negara. Sebalek-nya sikap dan amalan menanggoh2kan kerja yang boleh di-selesaikan pada waktu yang sepatut-nya kapada suatu masa yang lain akan menjanjikan kemajuan tersebut, malahan jika pekerjaan itu berthabit dengan kepentingan orang ramai boleh pula menchetuskan beberapa kesan burok yang menimpa majikan atau orang2 yang berkenaan. Jika sikap sa-demikian itu di-amalkan oleh pegawai dan kaki tangan sa-buah sharikat perniagaan mithal-nya sudah pasti sharikat tersebut akan mundor atau mungkin bingkrap. Sebab itu-lah kita dapat perhatikan pada keselurohan-nya pekerja2 sektor swasta amat rajin dan chergas dalam kerja masing2 seakan2 mereka tidak punya masa untok berehat dan membuang masa ia-itu bagi mempastikan tempat mereka bekerja itu mendapat kemajuan dan keuntongan. Tidak hairan-lah sa-tengah2 sharikat memberikan bayaran bonos kapada pekerja2-nya yang rajin dan chergas.

Jika sikap menanggoh2kan kerja yang boleh di-selesaikan dengan segera itu di-amalkan oleh pegawai2 atau kaki tangan sektor kerajaan pula sudah pasti boleh memburokkan nama baik kerajaan dan mungkin banyak matalamat yang hendak di-chapai tidak dapat di-laksanakan dengan baik dan sempurna, malahan boleh mengechewakan orang ramai yang sentiasa mengharapkan perkhidmatan yang memuaskan dari pehak kerajaan. Kelambatan yang tidak perlu itu sudah pasti boleh menimbulkan kelohan dan sungutan, bahkan kadang2 di-setengah negeri boleh pula menimbulkan kekachauan dan tindakan yang tidak di-ingini.

Di-samping itu amalan menanggoh2kan kerja yang sa-patut-nya boleh di-selesaikan dengan segera itu boleh menambah beratkan lagi kerja sa-orang, kerana kita tidak-lah mengetahui ada-kah kita akan dapat menyudahkan kerja2 kita itu esok hari atau tidak, kerana pada esok hari mungkin ada lagi kerja yang lebeh banyak perlu di-selesaikan. Jika ini berlaku sudah tentu akan bertimbun2-lah kerja yang perlu di-biriskan yang mana akhir-nya semakin sukar untok di-selesaikan dengan segera dan akibat-nya bertimbun2-lah kerja yang belum dapat di-biriskan. Pada hal puncha terbesar-nya terjadi demikian ia-lah sikap dan amalan menanggoh2kan kerja yang sepatut-nya di-selesaikan dengan segera kapada suatu masa yang lain.

Mari-lah kita sedari akan hakikat dan petunjok ugama yang menuntut kita menyudahkan setiap kerja kita yang boleh kita sudahkan pada waktu yang sepatut-nya dengan tidak menanggoh2kan kapada suatu masa yang lain supaya mutu perkhidmatan kita tetap dalam keadaan yang baik dan sempurna dan bagi maksud meningkatkan lagi kemajuan kita di-bidang pekerjaan dan perkhidmatan dan menjaga nama baik majikan di-mana kita berkhidmat.

SA-ORANG gadis Bisaya dari Limbang, Dayang Lai Ah Anie telah memelok Ugama Islam dalam satu majlis yang di-adakan di-rumah Awang Rosli bin Hj Abdul Aziz di-Kampong Sungai Kedayan.

Dayang Lai melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Datu Imam Dato Setia Awg Haji Tamin bin Abdul Hamid (gambar atas).

Beliau memileh nama Islam-nya sa-bagai Masni bte Abdullah.

Hikmat Sembahyang

O Bingkisan minggu ini

IBADAH sembahyang lima waktu boleh-lah di-katakan sa-bagai ibadah yang utama berbanding dengan ibadah2 yang lain. Di-katakan demikian kerana kewajipan bersembahyang telah di-fardzukan ka-atas umat Islam sa-chara langsong daripada Allah s.w.t. kapada Junjongan besar kita Nabi Muhammad s.a.w., ia-itu-lah dalam peristewa Isra' dan Me'raj Baginda yang bersejarah itu.

Intisari, serta hikmat2 yang terkandong dalam ibadah sembahyang ada-lah terlalu banyak di-perkatakan, samada dalam sunnah nabawiyah, maupun dalam Al-Kor'annul-karim. Antara lain hikmat dan intisari tersebut ia-lah, di-katakan sembahyang itu sa-bagai tiang ugama, di-katakan benteng dari aneka serangan kejahatan dan kemungkaran di-katakan bahawa sembahyang itu sa-bagai orang2 yang mendirikan sembahyang sa-bagai golongan yang mendapat kemenangan di-sisi Allah, dan bermacham2 lagi-lah di-katakan tentang hikmat dan keberuntongan bagi mereka yang mentaati ibadah tersebut.

Ibadah sembahyang ada-lah di-wajibkan untok di-tunaikan oleh sa-tiap umat Islam, yang sudah baligh dan berakal dan tidak juga dalam haid dan nifas bagi orang2 perempuan.

Jadi dalam perkara ini, ibadah sembahyang itu ada-lah kewajipan perseorangan, dalam erti kata yang lain siapa yang menunaikan-nya maka dia-lah yang mendapat pahala, dan siapa yang meninggalkan-nya maka dia-lah yang akan mendapat seksa-nya. Dalam hubongan ini kadang2 terdapat sedikit kekeliruan pada setengah orang di-mana di-dapati setengah keluarga ada yang mengeluarkan harta2 tertentu saperti sa-bilangan emas dan perak serta wang, untok sa-seorang yang telah meninggal dunia, di-mana orang yang meninggal itu di-masa hayat-nya jarang mengerjakan ibadah sembahyang. Tujuan mengeluarkan harta2 tersebut sa-bagaimana di-ketahui ada-lah sa-bagai sedekah pengganti ibadah sembahyang yang telah di-tinggalkan-nya, ia-itu-lah sa-bagaimana pembayaran fidyah bagi ibadah puasa atau menghajikan oleh sa-seorang yang lain bagi orang yang belum sempat menunaikan ibadah haji.

Perbuatan yang di-sebutkan itu ada-lah bertentangan sama sekali dengan hukum2 ibadah sembahyang yang sebenar, kerana sa-bagaimana yang di-sepakati oleh imam yang empat bahawa sembahyang itu suatu fardzu atau kewajiban yang tidak dapat di-gantikan oleh harta atau oleh orang lain. Yang demikian perbuatan tersebut sama sekali tidak akan sampai kapada tujuan asal mengeluarkan harta2 tersebut.

Begitu-lah, bagaimana penting-nya ibadah sembahyang itu kapada kita, sesunggoh-nya segala amalan kita tidak akan lengkap seandai-nya ibadah sembahyang kita belum lengkap buat akhir-nya kita perhatikan sepotong sabda Rasulullah s.a.w. yang di-riwayatkan oleh Abu Hurairah dan Abu Said yang bermaksud:

"Sesunggoh-nya 'amalan sa-seorang yang mula2 sekali di-perhatikan pada hari kiamat ia-lah sembahyang-nya. Maka jika lurus sembahyang-nya baharu-lah di-lihat amalan-nya yang lain, jika tidak lurus sembahyang-nya maka amalan-nya yang lain-nya tidak akan di-lihat".

Wakil D-Belait Kepertandingan membacha Kor'an Sa-Negeri

KUALA BELAIT. — Awg Nordin bin Haji Arshad dan Dayang Maimunah bte Haji Othman akan mewakili Daerah Belait dalam Pertandingan Membacha Kor'an Perengkat Sa-Negeri yang akan di-adakan di-Bandar Seri Begawan awal bulan Julai depan.

Mereka itu ia-lah johan qari dan qariah dalam pertandingan membacha Kor'an perengkat Daerah Belait yang telah di-adakan pada 17hb Mei yang lalu.

Pertandingan yang di-adakan di-Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin itu telah di-rasmikan oleh Pemangku Pegawai Daerah Belait, Pengiran Idriss sementara hadiah2 telah di-sampaikan oleh Pemangku Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim.

Sementara itu, Awang Johari bin Pehin Penyurat Haji Omar dan Dayang Hajjah Saadiah bte Haji Hussin masing2 akan mewakili Kawasan Brunei I dalam Pertandingan Membacha Kor'an Perengkat Daerah Brunei-Muara.

Mereka telah munchol sa-bagai johan qari dan qariah dalam peraduan pemilehan yang telah di-adakan pada 18hb Mei yang lalu.

Peraduan zikir dan berzanji

BANDAR SERI BEGAWAN. Kelas zikir Dewan Bahasa dan Pustaka akan menganjorkan peraduan zikir dan berzanji sempena Perayaan Hari Ulang Tahun Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

Peraduan zikir yang di-bahagikan kapada Bahagian Lelaki dan Perempuan ada-lah terbuka hanya kapada kelas2 dewasa Jabatan2 Kerajaan, Sekolah2 Menengah, Maktab, kelas2 dewasa Kor'an dan Zikir di-Daerah Brunei-Muara.

Peraduan berzanji pula hanya terbuka kapada peserta2 perempuan.

Borang2 penyertaan boleh di-perolehi dari Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka dan hendak-lah di-kembalikan sa-belum 9hb Jun depan.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu, 28hb Mei, 1980 hingga ka-hari Selasa 3hb Jun, 1980 ada-lah saperti di-bawah ini :

Hari Bulan	*Dzuhor*	*Asar*	*Magrib*	*Isha*	*Imsak*	*Suboh*	*Matahari Terbit*
28hb Mei	12.23	3.42	6.34	7.46	4.36	4.51	6.06
29hb Mei	12.23	3.42	6.34	7.46	4.36	4.51	6.06
30hb Mei	12.23	3.42	6.34	7.46	4.36	4.51	6.06
31hb Mei	12.23	3.42	6.54	7.46	4.36	4.51	6.06
1hb Jun	12.25	3.45	6.35	4.47	4.37	4.52	6.06
2hb Jun	12.25	3.45	6.35	4.47	4.37	4.52	6.06
3hb Jun	12.25	3.45	6.35	4.47	4.37	4.52	6.06

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

MENGENAL MU'TAMAR AL-A'LAM AL-ISLAMI

(World Muslim Congress)

Sambongan minggu lalu

Di-susun dan di-tulis oleh :
Y.B. Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Haji Abdul Hamid bin Bakal.

AKHBAR MINGGUAN

Mu'tamar telah berjaya menerbitkan akhbar mingguan dalam Bahasa Inggeris bernama "Al-Alam Al-Islami" dari ibu pejabat-nya. Akhbar tersebut sejak penerbitan-nya 17 tahun yang lalu telah tersibar luas dan mendapat sambutan yang menggalakkan. Manakala pejabat Mu'tamar bagi Asia Tenggara dan Timor Dekat dengan kerjasama lain2 pehak telah berjaya menerbitkan majallah bulanan yang di-kenal dengan "Dunia Islam" dalam bahasa Indonesia. Begitu juga pejabat Mu'tamar bagi Timor Tengah telah berjaya menerbitkan Majallah Bulanan di-Beirut di-beri nama "Al-Falastine".

SAMBUTAN KA-DATANGAN ABAD KE-15 HIJRAH

Mu'tamar Al-A'lam Al-Islami telah membuat seruan kapada negara2 Islam sa-dunia supaya mengadakan sambutan ka-datangan Abad ke-15 Hijrah (Brunei telah pun menyahut seruan ini dengan mengadakan sambutan sa-chara besar2-an saperti mengadakan Pameran Perkembangan Islam di-Brunei, Pameran Pakaian Wanita2 Islam, Pameran Dadah dan Minuman Keras, Kempen2 Ibadat, Cheramah2 Sharahan2 Ugama, Stamp Kenang2an, Peraduan Menulis Renchana dan Cherita2 Berchorak Islam dan lain2 lagi — Penulis).

MU'TAMAR KALI KELAPAN

Mu'tamar Al-A'lam Al-Islami kali kelapan telah di-adakan pada 24hb hingga 28hb Mach, 1980 di-Salamis Bay Hotel, Famagusta, Cyprus. Mu'tamar ini telah di-hadhiri oleh para perwakilan dari 39 buah negara dan tujoh Pertubohan Islam dari seluroh dunia, ia-itu sa-ramai kira2 150 orang perwakilan. Dalam Mu'tamar ini Brunei telah di-jemput menghantar perwakilan-nya buat kali ketiga-nya. Kali ini Mu'tamar telah memileh thema-nya: "Islam, Peace and Difficulties of Mankind". (Islam, Keamanan dan Masaalah Kemanusiaan).

Tajok2 perbinchangan telah di-bahagikan kapada lima ia-itu : —

i. Masaalah Pertama : Ketiadaan Pengi'tirafan antarabangsa terhadap hak sa-tiap bangsa dari segi persamaan hak untok hidup sa-chara terhormat dan bebas, saperti hal-nya masaalah Cyprus, masaalah Afrika, dan masaalah bangsa2 yang minority yang tertindas.

ii. Masaalah Kedua : Ada-nya jurang perbedzaan ekonomi di-antara bangsa2 yang kaya dengan bangsa2 yang miskin, di-mana negara2 yang kaya lebeh mementingkan pada menjaga kepenting-an2-nya daripada negara2 miskin.

iii. Masaalah Ketiga : Ada-nya sifat mementingkan diri sendiri dan rasa perkauman yang sempit di-kalangan rejim2 pemerentahan dunia yang berlawanan dengan prinsip2 dunia antarabangsa dan persamaan hak manusia; yang menghalang terchapai-nya satu penyelesaian yang adil terhadap masaalah2 kemanusiaan. Yang demikian itu wajib-lah di-ujudkan piagam baru antarabangsa yang satu untok kepentingan sekalian umat manusia tanpa berbedza dan sa-yugia-lah di-rangka prinsip2 dan kaedah2 'am untok piagam baru antarabangsa itu.

iv. Masaalah Ke-empat : Ketiadaan keyakinan supaya wajib berlaku adil terhadap umat2 manusia di-atas dasar keluhuran hak dan keluhuran undang2, kerana itu apa pun masaalah dunia dewasa ini ia-nya hanya-lah dihuraikan berdasarkan kepentingan2 kekuatan sahaja tidak berdasarkan hak dan keluhuran undang2.

v. Masaalah Kelima : Keruntohan belia2 di-sebabkan sistem pendidekan, pelajaran, kebudayaan dan kemasharakatan yang hanya tertumpu kapada dasar2 dan unsor2 kebendaan semata2 dan mengenepikan dasar2 dan unsor2 kerohanian yang amat perlu bagi perkembangan manusia.

HASIL2 PERBINCHANGAN

Mu'tamar yang besar ertinya kapada dunia Islam dan juga dunia antarabangsa itu, bukan sahaja telah membinchangkan issue2 Ugama, tetapi juga telah membicharakan sa-tiap aspek kehidupan yang di-hadapi oleh masharakat Islam dewasa ini ia-itu yang berhubong dengan hak2 politik ekonomi dan sosial bagi masharakat Islam yang tertindas di-negara2 mereka sendiri. Sa-bagai keputusan dari Mu'tamar yang penting itu maka di-keluarkan-lah satu deklarasi yang di-kenal sa-bagai "KIBRIS DECLARATION" yang antara lain menyeru kuasa besar, kuasa2 pemerentah yang terlibat serta pemimpin2 pertubohan yang berpengaroh di-dunia antarabangsa supaya sama memahami akan masaalah2 yang di-hadapi oleh negara2 dan masharakat Islam yang di-maksudkan, seterus-nya mengajak mereka yang terlibat itu untok kembali kapada ajaran Al-Kor'an yang menyeru kapada perpaduan dan persefahaman.

Di-antara issue2 penting yang di-binchangkan ia-lah berhubong dengan hak kehidupan orang2 Turki di-Kibris di-mana Kerajaan Greek Cypriots telah di-seru supaya bertindak adil serta menghargai dan memahami akan perjuangan golongan orang2 Islam keturunan Turki itu. Mu'tamar Al-A'lam Al-Islami itu juga telah meminta kapada Kerajaan yang berkuasa kemungkinan2 hak kuasa yang sama di-berikan kapada orang2 Turki sabagaimana yang telah di-berikan kapada golongan Greek. Kapada Pehak OIC (Pertubohan Persidangan Islam) persidangan tersebut telah meminta kebenaran mengenai taraf keahlian yang penoh kapada Negara Kesatuan Turki Kibris, kerana ia-nya telah memenohi semua kehendak2 asas sabagai sa-buah negara.

Mengenai dengan perkara orang2 Islam Moro, Mu'tamar yang berlangsong itu telah menggesa Kerajaan Filipina di-bawah President Marcos, supaya melaksanakan sharat2 Perjanjian Tripoli yang di-anggotai sendiri oleh Filipina agar masharakat Islam di-negara tersebut di-berikan hak yang sama saperti masharakat Filipina yang lain. Jika pehak pemerentahan Manila enggan memberikan kerjasama dalam perkara yang di-sebutkan itu, maka dalam keputusan-nya, Mu'tamar tersebut akan membuat rayuan kapada negara2 Islam untok mengambil langkah2 yang lebeh berkesan yang antara-nya menggunakan minyak sa-bagai senjata.

Berhubong dengan pencherobohan oleh askar2 Russia di-Afghanistan, Mu'tamar tersebut telah memandang-nya dengan serius, dan telah menggesa semua negara2 Islam khas-nya dan negara2 di-seluroh dunia yang chintakan perdamaian umom-nya, supaya dapat menggunakan pengaroh2 mereka meminta pehak berkuasa Russia menarek keluar serta merta tanpa sharat askar2 mereka dari Afghanistan, supaya memberikan peluang kapada orang2 Afghanistan sendiri untok menentukan nasib mereka tanpa ada-nya champor tangan dari kuasa luar. Juga telah di-putuskan supaya Kerajaan Boneka yang memerentah sekarang di-Afghanistan hendak-lah di-gantikan oleh sabuah Kerajaan yang benar2 mewakili seluroh raayat. Sidang juga telah membuat seruan kapada perbadanan2 dan golongan perseorangan untok membantu pelarian Afghanistan yang kini berjumlah lebeh daripada 700,000 orang.

Mengenai dengan masaalah Eritrea pula, negara yang telah di-jajah oleh Ethopia itu telah mendapat perhatian utama dari para perwakilan di-mana satu keputusan telah di-ambil bagi mengutok junta tentera Ethopia yang memerentah dengan kekejaman itu. Para perwakilan juga telah melahirkan rasa kebimbangan kerana kawasan Massawa di-Laut Merah telah di-jadikan oleh pehak berkuasa Russia sa-bagai pengkalan laut mereka. Sa-bagai keputusan sidang, seluroh negara2 Islam dan pertubohan OIC telah di-seru supaya menchari jalan yang berkesan untok menamatkan krisis tersebut seterus-nya mendapatkan semula kemerdekaan Eritrea.

Mu'tamar sekali lagi mengutok champor tangan Ethopia ka-atas Sommalia Barat, yang mendapat sokongan tentera2 Russia dan Cuba. Kehadhiran tentera2 asing itu di-rasakan sa-bagai satu anchaman kapada keamanan negeri2 Islam di-di-rantau itu.

Dalam Mu'tamar sa-lama empat hari itu juga, Mu'tamar tersebut telah membuat satu keputusan ia-itu merayu kapada Jawatankuasa Genchatan Senjata Bangsa2 Bersatu supaya menghasilkan Perjanjian Genchatan Senjata Antarabangsa yang lebeh berkesan demi menchapai keamanan dan keselamatan bagi semua negara tanpa kechuali. Juga telah di-putuskan untok menubohkan sa-buah perwakilan yang di-kenali sa-bagai Surohanjaya Perdamaian Islam yang tugas2-nya antara lain akan mengkaji segala masa'alah yang berbangkit di-kalangan negara2 ahli.

Berhubong dengan hal-ehwal ekonomi pula, para perwakilan di-Mu'tamar tersebut berpendapat bahawa untok keutohan negara2 Islam sendiri maka perlulah di-buat usaha2 yang berlipat ganda. Mithal-... dengan tertuboh-nya Ma... Ekonomi Islam Sa-Du... ia-nya di-harapkan akan ... pat memberikan sumban... kapada yang memerluka...

Juga di-persetujui, ba... wa salah satu bentok pen... tuan Ekonomi yang le... baik bagi negara2 Isl... ia-lah dengan mendirik... semula Pasaran Bersa... dan sa-buah bank Tena... Manusia yang tersusun ... kalangan Dunia Islam.

Masaalah kekurang... makanan ada-lah ju... menjadi issue yang pent... di-binchangkan dalam p... sidangan tersebut. Berda... kan kapada sebab2 terte... saperti pertambahan ka... pendudok, anchaman Pe... Barat terhadap pembeka... makanan dan akibat2 b... chana alam saperti ... marau dan banjir, sid... di-Mu'tamar tersebut te... menggesa pehak OIC ... paya menubohkan pe... danan tertentu sa-ba... mana peranan yang ... mainkan oleh Pertubo... Persatuan Permaka... (FAO) untok memerh... kan keperluan2 dunia ... lam.

Menyentoh soal2 pend... kan, Mu'tamar Islam ... dunia itu telah member... sokongan-nya yang ... mengenai penubohan P... Pendidekan Islam Sa-D... di-Kota Mekah dan ... Kota2 yang lain. Penu... han Pusat ini di-harap... akan dapat menyelaras... beberapa chiri peratoran... lam sa-bagai satu chiri ... hidupan demi untok keb... an sa-tiap umat manu... Seterus-nya ada-lah juga ... fikirkan perlu bagi pem... tokan sa-buah pertubo... pendidekan, sains dan k... dayaan Islam yang ter... guna membantu menin... kan dan melaksanakan ... budayaan Islam serta ... dang ilmu pengetahuan y... menekankan kapada s... dan teknoloji.

Mengenai soal pertah... an pula, telah di-suara... kepentingan pertaha... bersama dunia Islam. ... terus-nya telah di-tekan... betapa perlu-nya keama... dan keselamatan selu... dunia di-chapai dan be... dari anchaman2 ku... besar.

SALAH sa-orang perwakilan ketika beruchap dalam persidangan tersebut.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikir-kan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 28HB MEI

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 TARZAN, LORD OF THE JUNGLE
5.30 SPREAD YOUR WINGS
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 KIDNAPPED
6.34 AZAN MAGHRIB
6.38 MORK AND MINDY

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 TRAPPER JOHN M.D. — "Strike"
7.46 AZAN ISHA
7.50 TRAPPER JOHN MD — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 PARIS — "Dear John"
9.40 TAYANGAN GAMBAR TV: "Mastermind"
Sa-buah komidi yang di-bintangi oleh Zero Mostel dan Bradford Dillman.
11.40 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 29HB MEI

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 A PLACE TO LIVE
5.15 UNDER THE SAME SUN
5.35 SPIDERMAIN
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 SALVAGE
6.34 AZAN MAGHRIB
6.38 SALVAGE — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 CENTENNIAL — "The Winds of Death" — Bahagian pertama.
7.46 AZAN ISHA
7.50 CENTENNIAL — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 HIDAYAT
9.00 DUNIA MINGGU INI
9.30 HORIZON DOC. — "The Real Bionic Man"
Kapalterbang yang dapat di-saksikan dalam siri talivishen yang popular 'The Six Million Dollar Man' ada-lah ke-jadian yang sa-benar dan sa-orang pemandu kapalterbang chedera parah. Tetapi nama-nya bukan-lah Steve Austin. Beliau ada-lah Bruce Peterson. Ia-nya ada-lah kesah hidup-nya yang sa-benar yang di-paparkan dalam dokumentari ini . . . . .
10.30 HAGEN
11.20 PERLAWANAN GUSTI
12.10 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 30HB MEI

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 BAD NEWS BEARS — "The Trial"
5.30 THE MUPPETS
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 CASPER AND THE ANGELS
6.28 DICK TURPIN — "Judge"
6.34 AZAN MAGHRIB
6.38 DICK TURPIN — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 TELEMATCH
7.46 AZAN ISHA
7.50 TELEMATCH — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 PERADUAN NASHID BAGI MENYAMBUT ISRA MERAJ
9.00 BENSON — "Conflict of Interest"
9.30 QUINCY — "Even Odds"
Quincy hampir2 menemui maut . . . mangsa kapada sebutir peluru sa-orang penembak sa-waktu kejadian rompak-an pembunohan . . . sementara te-man2 sekerja-nya dengan chemas men-jalankan kerja-nya dalam ketegangan emosi mengenangkan nasib ketua mere-ka yang belum dapat di-tentukan lagi.
10.20 BIG LEAGUE SOCCER
11.10 SIARAN TAMAT.

SABTU — 31HB MEI

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 SCOOBY DOO — "Scooby's Chinese Fortune Kooky Caper"
Kumpolan Scooby Doo belayar ka-Rampoo, China, untok melawat te-man mereka Kim Chow Lin yang tinggal di-Istana Rampoo.
6.30 BEWITCHED
6.34 AZAN MAGHRIB
6.38 BEWITCHED — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 DALLAS — "Return Engagement"
Ranchangan Gary dan Valene untok berkahwin semula menggembirakan Ellie.
7.46 AZAN ISHA
7.50 DALLAS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 TAYANGAN FILEM MELAYU
10.30 BIG VALLEY — "Martyr"
11.20 SIARAN TAMAT.

AHAD — 1HB JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
5.30 BASIC SPORTS SKILLS —
Sa-belum kechekapan dapat di-perolehi dalam mana2 bidang sokan, teknik2 dan kemahiran2 asas mesti-lah di-pelajari. Siri "Bagaimana melakukan-nya" mengenalkan penonton2 kapada dasar2 penting dalam permainan2 golf, tennis, badminton dan curling — pada masa ini merupakan sokan2 sosial yang paling popular.
Sa-tiap ranchangan menyampaikan satu aspek sokan dengan mudah dan jelas yang tidak menggunakan kata2 tekni-kal yang membingongkan pendatang2 baru.
5.45 HANDFUL OF SONGS
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 YOGI'S SPACE RACE
6.30 AUDUBON WILDLIFE THEATRE
6.35 AZAN MAGHRIB
6.39 AUDUBON — sambongan

SALAH satu adigan dari "QUINCY", episod yang berjodol "EVEN ODDS". Siri ini di-bintangi oleh GARRY WALBERG dan ROBERT ITO memerhatikan tatkala jururawat LYNDA SUN dan doktor LUIS AGUILLAR menyorong JACK KLUGMAN di-atas katil sorong. Siri ini akan dapat awda saksikan pada hari Jumaat jam 9.30 malam.

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE INCREDIBLE HULK "A Rock And A Hard Place"
7.47 AZAN ISHA
7.51 THE INCREDIBLE HULK — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 JUST FRIENDS — "A Little Fright Music"
Susan dan Leonard chuba menghalang Victoria dari menghidupkan semula hubongan chinta-nya yang lama de-ngan pemain drum "Heavy Evvy" Sprangler, yang berada di-bandar sa-masa ketiadaan suami Victoria.
9.00 KATE LOVES A MYSTERY
9.50 PLAY: "The Mad Lomasneys"
10.40 TALES OF THE UNEXPECTED — "Mrs. Bixby and The Colonel's Coat"
11.30 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 2HB JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 HERE COMES MUMFIE — "Through the Yellow Door"
Mumfie melalui sa-buah pintu kuning yang penoh misteri dan menemui Raja yang misteri — dan pengembaraan-nya menolong Uncle Samuel.
5.15 LEARNING TREE
5.30 BIG BLUE MARBLE
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 LIFE AND TIMES OF GRIZZLY ADAMS
6.35 AZAN MAGHRIB
6.39 LIFE AND TIMES OF GRIZZLY ADAMS — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 CHARLIE'S ANGELS
7.47 AZAN ISHA
7.51 CHARLIE'S ANGELS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 EISCHIED
9.40 LIVE AT THE FORUM
10.30 LOU GRANT — "Hit"
11.10 SIARAN TAMAT.

SELASA — 3HB JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 CASTAWAY
5.30 BATTLE OF THE PLANETS — "Space Spider"
Sa-ekor labah2 angkasa gergasi dari dunia musoh spektra memutarkan sa-rang kosmik yang membahayakan bila-mana ia chuba menawan bumi.
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 SHIRLEY — "Twenty Years of Life"
Bila Shirley menghubongi sa-orang doktor sa-belum membeli insuran nya-wa, anak-nya, yang telah pun ke-hilangan bapa mereka, khuatir mereka akan kehilangan ibu mereka juga.
6.35 AZAN MAGHRIB
6.39 SHIRLEY — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 STONE — "Just A Little Blow"
7.47 AZAN ISHA
7.51 STONE — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 ARENA SOKAN
9.15 TAYANGAN GAMBAR: "For Pete's Sake"
Di-bintangi oleh Barbara Streisand, Michael Sarrazin, Estelle Parsons, William Redfield.
11.45 SIARAN TAMAT.

TUGAS kaum wanita sekarang bukan lagi hanya setakat di-rumah tangga sahaja, malahan mereka juga mempunyai kewajipan di-samping membantu suami. Kaum wanita kita di-Kampong Ukong mithal-nya, mereka bekerja bergotong-royong menebas lalang dari menumbohi tanah yang dapat mendatangkan hasil yang memuaskan.

Ranchangan Dunia Wanita minggu ini akan memuatkan rakaman sa-masa hari terbuka peladang2 wanita di-Kampong Ukong, di-Daerah Tutong.

Kelihatan salah sa-orang peladang wanita di-temuramah oleh pegawai ranchangan, Dayang Jamilah Abdullah dan penerbit-nya Dayang Saloma Mahmud.

GAMBAR menunjokkan sa-masa perjumpaan pegawai2 RTB dengan Ahli2 Kelab Radio Maktab Perguruan Hassanal Bolkiah, yang membinchangkan antara lain intisari ranchangan dan lain2 hal bagi memperbaiki lagi mutu persembahan ranchangan Tunas Pendidek.

Ranchangan ini dapat di-ikuti pada tiap2 hari Sabtu, jam 4.30 petang manakala ulangan-nya tiap2 hari Isnin jam 7.30 malam. Ranchangan Tunas Pendidek di-terbitkan untok siaran oleh Saloma Mahmud dari bahagian majallah dan Hal Ehwal Sa-masa.

On last week's Radioscope Dr. Kay, The State Pathologist and Datin Masni Haji Ali, The Microbiologist, talked about how large the computer is, it's cost as well as how useful it is in the lab and wards. This week Dr. Kay touches on how to go about using the computer and the different codes uesd by Doctors, Nurses and technicians. And Awang Yussoff Haji Hassan, the Bio Chemist, tells us about the use of the computer in the Bio Chemisty Lab. The programme, produced by Charan Chand will be broadcast on Friday 30th May at 12.00 noon and a repeat of it can be heard on Tuesday 3rd June at 8.30 p.m.

Picture shows a nurse in the ward asking for the results of the test. This immediately will be available for the treatment and diagnosis of patients illness.

DALAM gambar ini menunjokkan para pelakun yang menjayakan ranchangan "AL-KESAH" dalam tajok "PUTERA HODOH BERKAHWIN" dengan pelakun2-nya Sanip Gador selaku anak raja sementara Dayang Rohana Mohd Taip pendatang baru yang di-perkenalkan oleh penerbit ranchangan ini memegang watak Maya Sari.

Ranchangan ini akan di-siarkan esok jam 5.17 petang.

Siswazah

SISWAZAH undangan
Masnah bte Pg Muda
ma dan kini memegang
ngah Ugama Raja Is

Pengiran Anak Ma
Shari'ah dari University

Ikuti-lah temuramah
ini pada hari Ahad 1hb
nya hari Rabu jam 7.30

intis
RT
mingg

Lagu2 Per

BAHAGIAN MELAYU
Permintaan Derma Anak
jelang Hari Raya Aidil F

Di-samping AWDA
supaya akan dapat me
dengan sa-ikhlas hati,
Aidil Fitri.

Bahagian Melayu
Brunei, di-Bandar Sen
Ahad jam 11.00-12.00
2.00 petang (hari tam

BORANG UNTO

NAMA PENDERMA : ...

ALAMAT : ...

BANYAK DERMA : ...

DI-TUJUKAN : ...

UCHAPAN : ...

TARIKH : ....

Anita Sarawak jayakan pertunjokkan

PENYANYI superstar ANITA SARAWAK yang mempunyai gaya persembahan yang luar biasa akan tiba di-Brunei pada hari Ahad 1hb Jun, 1980 dan membuat dua Pertunjokan Perdana Kutipan Derma di-bawah naongan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pegiran Muda Mohammad Bolkiah pada hari Rabu 4hb dan Khamis 5hb Jun, 1980 bertempat di-Dewan Raya Radio Talivishen Brunei mulai jam 8.00 malam.

Anita salah sa-orang penyanyi vocal yang terkemuka di-Asia telah merakam banyak album lagu2 Melayu dan Inggeris yang mana sangat di-gemari ramai.

Anita baru saja kembali dari Jerman dimana dia telah di-terima untok membuat rakaman album terbaru-nya yang julong2 kali dirakamkan di-negeri Eropah
penyanyi dari Singapura.

Anita telah juga membuat
Honolulu, Monte Carlo, Bangkok,
Lumpur, Berlin, Dubai, Bahrain,
Reno, Osaka, Sydney dan Singap

Anita akan di-iringi oleh
terdiri daripada : Jose Tapia
Rolando C. Javier bermain
Marzuki bermain lead guitar.
Kassim bermain bass guitar dan
main piano dan organ.

Tiket2 berharga $25.00 boleh
bat Sharikat Penerbangan Singap
jualan tiket2 akan di-dermakan
bajikan Kebangsaan Brunei.

Pertunjokan2 Perdana Kutip
bersama oleh Sharikat Penerban
Lembaga Kemajuan Pelanchongan

Jangan lepaskan peluang

u ini

Pengiran Anak
Pelajaran Uga-
Sekolah Mene-

h Sarjana Muda
tahun 1979.
ndangan minggu
gi dan ulangan-

MASTERMIND — Sa-buah komidi yang di-bintangi oleh Zero Hostel dan Bradford Dillman akan di-tayangkan pada malam ini jam 9.40.

Zero Mostel sa-bagai penyiasat luchu di-Jepun. Dalam tugas penyiasatan-nya ia terlibat dalam segala hal dan menggunakan berbagai penyamaran. Ia berseronok di-kolam2 mandi Jepun dengan sa-kumpolan gadis2 muda, mengarahkan sa-buah skuad pulis menyerbu Dragon Club, dengan memandu motosikal sa-chara liar, terlibat dengan sa-kumpolan Samurai dan berbagai peristewa.

FOR PETE'S SAKE — TAYANGAN GAMBAR HARI SELASA

GAMBAR : Satu adigan dalam tayangan gambar bertajok FOR PETE'S SAKE pada hari Selasa jam 9.15 malam. Di-bintangi oleh Barbara Streisand, Michael Sarrazin, Estelle Parsons dan William Redfield.

Filem ini mengesahkan Henrietta "Henry" (Barbara Streisand) dan Pete (Michael Sarrazin) ada-lah sapasang suami isteri yang muda yang memerlukan wang. Pete mendapat keterangan dari teman sekerja-nya Nick (Louis Zorich) bahawa nilai setok tertentu akan mendapat kenaikan yang tinggi, dan satu pelaboran sa-banyak $3,000 akan segera menjadi dua kali ganda. Ia chuba meminjam wang dari abang-nya yang kaya, Fred (William Redfield), tetapi di-larang keras oleh isteri Fred, Helen (Estelle Parsons).

Penjaga pintu pasangan ini, Bernie (Richard Ward), dan tukang chuchi, Loretta (Vivian Bonnell), yang mengendalikan raket pertarohan, terpaksa mengenalkan Henry kapada peminjam wang. Henry memberitahu Pete bahawa ia memperolehi $3,000 dari bapa saudara-nya yang kaya di-Texas.

Berjaya-kah Henry dalam pelaboran-nya ? Saksikan-lah kesah selanjut-nya dengan kesudahan cherita yang di-luar dugaan penonton.

erma Anak2 Yatim

an menganjorkan ranchangan khas, 'Lagu2 ermula pada 31hb Mei 1980 sa-hingga men-

a lagu2 hiboran, Awda ada-lah di-harapkan l jeriah yang berkebajikan untok menderma k2 yatim, bersempena dengan Hari Raya

yiarkan sa-chara langsong dari Studio Radio dio Radio Brunei Kuala Belait, tiap2 hari i Sabtu, 31hb Mei 1980, jam 1.00 hingga

-sini ——————

AI LAGU2 PERMINTAAN
K2 YATIM

....

....

....

....

....

MA ....

RANCHANGAN TVP DARI 2HB HINGGA 7HB JUN

ISNIN — 2HB JUN

PAGI

9.20 SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI
'Mesin Mudah 3'

Ranchangan ini ada-lah lanjutan ranchangan 'Mesin Mudah 2'.

Dalam ranchangan ini di-terangkan lebeh dekat lagi mengenai kegunaan-kegunaan

a) Roda

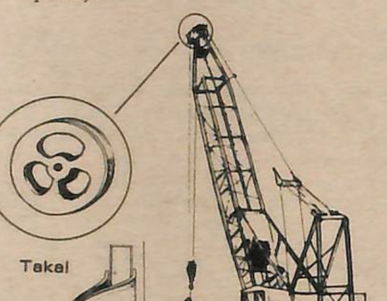
b) Takal

c) Satah Chondong

Benar-kah mesin-mesin mudah yang di-sebutkan di-atas boleh menolong memudahkan kerja-kerja kita ?

Ada-kah mesin-mesin mudah ini maseh lagi di-gunakan hingga ka-hari ini ?

Ikuti-lah ranchangan ini untok jawapan-nya.



Tangga berpusing di-Muzium.

10.30 KAP KAP UDANG 96.
Ranchangan kali ini di-isikan dengan ruangan BERMAIN MUSIK, PEKERJAAN SENDIRI, SI-MANIS, AMINAH, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Di-ruangan PEKERJAAN SENDIRI kanak2 akan melukis dan menunjok-nya kapada Chegu Sa'diah dan rakan2 di-rumah sa-telah siap.

Chegu Sa'diah pula akan bercherita tentang kesah sa-ekor anjing laut yang ingin membuat kolam berenang.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 96

SELASA — 3HB JUN

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI
'Mesin Mudah 3'

10.30 KAP KAP UDANG 97
PA' LONG, YANG MANA GANJIL, KATA SI-MANIS, BERSENAM, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI, ada-iah di-antara aktiviti2 yang terdapat dalam ruangan kali ini.

Di-ruangan YANG MANA GANJIL, Chegu Sa'diah akan melihatkan lima keping gambar di-dalam satu barisan dan mereka di-kehendaki meneka gambar2 yang ganjil di-dalam kumpolan tersebut.

Chegu Sa'diah akan membachakan sabuah buku yang bertajok 'Pokok'. Buku ini mengesahkan tentang beberapa jenis2 pokok yang terdapat di-negeri2 yang berlainan.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 97.

RABU — 4HB JUN

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI
'Mesin Mudah 3'

10.30 KAP KAP UDANG 98.
Ranchangan kali ini di-isikan dengan aktiviti2 saperti BERMAIN BAKUL, GAMBAR DARI RUMAH, BERMAIN KUDA, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Chegu Sa'diah akan melihatkan gambar2 yang di-kirimkan oleh kanak2 dan seterus-nya menyebut nama2 pengirim-nya di-dalam ruangan GAMBAR DARI RUMAH.

Di-ruangan HALAMAN BERCHERITA Chegu Sa'diah akan mencheritakan kesah sa-ekor itek yang hodoh.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 98.

KHAMIS — 5HB JUN

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI
'Mesin Mudah 3'

10.30 KAP KAP UDANG 99.
Chegu Sa'diah dan kanak2 akan membuat aktiviti2 saperti BOLA TUMBOK, MAIN KIM, AMIN, BELON SI-MANIS, KAJIAN SEMULA JADI dan CHERMIN SAKTI.

Di-ruangan MAIN KIM, Chegu Sa'diah akan mengator enam jenis barang2 di-atas meja dan kanak2 akan di-uji ingatan mereka dengan menaka barang2 yang di-sembunyikan oleh Chegu Sa'diah.

Chegu Sa'diah akan menunjokkan kanak2 beberapa jenis bentok daun sambil mengajar mereka mengenal warna2-nya.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 99

SABTU — 7HB JUN

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 100
Ranchangan kali ini di-isikan dengan aktiviti2 saperti RUANGAN BERLAKON, TEKA BENDA, BERMAIN BOLA, DI-MANA TEMPAT-NYA, BINATANG dan CHERMIN SAKTI.

Kanak2 akan berlakon membuat sasuatu bersama2 Chegu Sa'diah di-ruangan MARI BERLAKON.

Di-ruangan BINATANG Chegu Sa'diah akan melihatkan kanak2 dua ekor itek dan menunjokkan serta mengenalkan mereka bahagian2 itek itu.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 100.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI : 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Bengkel Radio (SU); 8.30 — Permintaan Pagi Rabu; 9.30 — Lagu dan Senikata; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Autograph Pendengar; 11.00 — Teman Mekar; 11.30 — Bingkisan Tanah Ayer — Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Penyanyi Harapan; 1.30 — Menjelang Rehat. **PETANG** : 2.00 — Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00 — Untok Belia; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandong Asli; 6.00 — Mukkaddam, Azan Bingkisan Hari ini/ Menunaikan Sembahyang. **MALAM** : 7.00 — Seiring Jalan; 7.30 — Siswazah Brunei (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Permintaan Sukaramai; 9.30— Salam Mesra (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.25 — Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI : 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Rampaian London; 8.15 — Hiboran; 8.30 — Melody Adek Ku (SU); 9.00 — Dendang Antarabangsa; 9.30 — Rampai Sari Hiboran (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Selingan 10.30 — Permintaan Sukaramai; 11.30— Sinar Chahaya. **T/HARI** : 12.00 — Lagu2 Melayu Asli, Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitrawara; 1.30—Mari Menyanyi; 1.45 — Menjelang Rehat. **PETANG** : 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00 — Majallah Ugama/ Petikan Soal Jawab Ugama; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Tafsir Al-Koran; 6.15 — Mukkaddam, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Permainan Gambus; 7.30 — Bimbingan Al-Koran, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Sandiwara Radio (SU); 9.00 — Hidayat; 9.30 — Tetamu Minggu ini (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran, 10.20 — Doa Restu, 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI : 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Pertanian dan Perikanan; 8.30 — Mari Menyanyi (SU); 8.45 — Selingan Irama; 9.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara; 9.30 — Tafsir Al-Koran (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Soalan Di-Udara; 10.30 — Dari Kampong Ka-Kampong; 11.00 — Bimbingan Al-Koran (SU); 11.30 — Keluarga Jaya. **T/HARI** : 12.00 — Lagu2 Dakwah; 12.15 —Bachaan Al-Koran; 12.30 — Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat; 1.15 — Qasidah; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Permainan Gambus (SU). **PETANG** : 2.15 — Varia Peristiwa; 2.30 — Ruangan Kitani; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Apa Pendapat Awda; 3.30 — Panorama Tanah Ayer, Azan Asar; 4.00 — Kuiz Ka-Sekolah2; 4.30 — Chitrawara (SU); 5.00— Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mukkaddam, Bingkisan Hari ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Cherpen dan Salokan; 7.30 — Gurindam Lagu (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Mari Berpantun/Berbalas Pantun (SU); 9.00 — Permintaan Sukaramai; 9.30 — Majallah Ugama/Petekan Soal Jawab Ugama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20 — Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI : 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 Soalan Di-Udara; 8.30 — Dendang Antarabangsa; 9.30 — Apa Pendapat Awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Waria Peristiwa (SU); 10.30 — Sa-Iring Jalan (SU); 11.00 — Panorama Tanah Ayer (SU); 11.30 — Berdendang Dengan Ku. **T/HARI** : 12.00 — Rampaian Tengahari, Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Hujong Minggu. **PETANG** : 2.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU); 2.30 — Lagu dan Senikata (SU); 3.00 — Hiboran Pilehan; 3.30 — Cherpen dan Salokan,Azan Asar; 4.00 — Chitra Irama; 4.30 — Tunas Pendidek; 5.00 — Dunia Minggu Ini; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandong Lagu2 Lama; 6.00 — Siri Mukkaddam, Bingkisan Hari Ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Dari Kampong Ka-Kampong (SU); 7.30 —Treo Combo Band/Suara Berhormoni, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Purbawara (Diang Dangan); 9.00 — Dari Sekolah Ka-Sekolah; 9.30 — Titian Sastera/Budaya Kita; 9.45 — Senandong Malam; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi, Bachaan Al-Koran, Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI : 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Dunia Wanita; 8.30 — Pesta Pop; 9.00 — Taman Mekar; 9.30 — Apa Pilehan Awda; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Titian Sastera/Budaya Kita; 10.30 — Pencharagam Tempatan; 11.00 — Siswazah Brunei; 11.30— Album Penyanyi. **T/HARI** : 12.00 — Sandiwara Radio, Azan Dzohor; 12.30 — Hiboran Rampaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Combo RTB/Bintang Kechil; 1.45 — Pilehan Instrumental. **PETANG** : 2.00 — Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Mari Berpantun/Berbalas Pantun, Azan Asar; 3.45 — Sokan dan Olahraga; 4.15 — Dari Sekolah Ka-Sekolah (SU); 4.45 — Pilehan Juruhebah; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mari Berzikir; 6.15 Bingkisan Hari Ini, Azan Maghrib, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM** : Suara Parajurit, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Gurindam Jiwa; 9.00 — Bengkel Radio; 9.30 — Permintaan Sukaramai; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah; 10.07 — Bachaan Al-Koran; 10.20 Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI : 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Suara Poli Diraja (SU); 9.00 — Rampai Sari Hiboran; 9.30 — Antarabangsa (D... Ann); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang Dengan Ku; 10.3... Sains dan Perusahaan; 11.00—Hiboran; 11... — Bingkisan Tanah Ayer (SU). T/HA... 12.00 — Komintar Radio; 12.15 — Ramp... T/Hari, Azan Dhozor; 12.30 — Ramp... Tengah Hari; 12.45 — Tanda Waktu ... Warta Berita; 1.00 — Permintaan Sukara... **PETANG** : 2.00 — Siaran Melayu di-ta... kan. 5.00 — Keluarga Si-Awang; 5.3... Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 Senandong Lagu2 Lama; 6.00 — Mukkadd... Bingkisan Hari Ini, Menunaikan Sembahy... Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Penyanyi H... pan; 7.30 — Tunas Pendidek, Azan Isha; ... — Tanda Waktu dan Warta Berita — Mel... Dusun, Iban; 8.30 — Chitra Irama; 9.00—... tanian dan Perikanan; 9.30 — Dendang M... Melayu; 10.00 — Tanda Waktu dan W... Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bach... Al-Koran—Doa Restu; 10.30 — Siaran Me... di-tamatkan.

SELASA

PAGI : 6.00—Allah Sela... kan Sultan dan Negara; ... — Sinaran Wahyu; 6.3... Dendang Suria; 7.00—T... Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; ... — Suara Parajurit (SU); 9.00 — Permi... Untok Wanita; 10.00 — Tanda Waktu ... Warta Berita; 10.15 — Rampaian Lo... 10.30 — Melody Adek-ku; 11.00 — Hib... 11.30 — Salam Mesra. **T/HARI** : 12.0... Hiboran Tengahari, Azan Dzohor; 12.4... Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.0... Tamu Minggu ini; 1.30 — Ku samp... Salam. **PETANG** : 2.00 — Siaran Melay... tamatkan. 5.00 — Rakaman Radio; 5.3... Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.4... Hiboran Petang; 6.00 — Mukkaddam, B... kisan Hari Ini, Menunaikan Sembahy... Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Ruangan K... (SU); 7.30 — Album Penyanyi (SU), ... Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Beri... Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Penchara... (SU); 9.00 — Dunia Wanita (SU); 9.... Keluarga Jaya (SU); 10.00 — Tanda W... dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hida... Bachaan Al-Koran; 10.20 — Doa Restu; 1... — Siaran Melayu di-tamatkan.

APA PILEHAN AWDA

AWANG Musa bin Haji Ibrahim, No. 57 Kampong Sumbiling Lama, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei mendapat peluang untok memileh lagu2 kegemaran-hya dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini.

Lagu2 pilehan Awang Musa akan kaudara pada hari Rabu, 4hb Jun jam 9.30 malam.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Lunch Music. **NOON** : 12.00 — Melody Time. **PM** : 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 —The Big Band Sounds; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 — Dateline; 9.15 — News; 9.30 — It's All Yours by Ideris Ali; 10,00 — Close Down.

THURSDAY

AM : 6.50 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon; 11.45 — World of Education. **NOON** : 12.00 — My Music; 12.30 — News; 12.45 — Music from the Movies with Viviyanti Ali; 1.15 — Ronnie Aldrich and Orchestra; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Sixty Minutes Theatre : "A Family and a Frotune by Julian Mitchell; 9.00 — Mood Music for Listening and Relaxation; 9.15 — News; 9.30 — Vibrates In The Memory by David Temple; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Let Newton Be by Eric Ewens; 11.45 — Light Music from the Netherlands. **NOON** : 12.00—Radioscope by Charan Chand. **PM** : 12.30 — News; 12.45 — A Short Guide to Musical Instruments (1) The Flute Family; 1.15 — Churchill's Wartime broadcasts : Programme 2 : "Hitler's Invasion of Russia"; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Calling On You by Sheikh Abbas; 9.00 — BBC World Report; 9.15 — News; 9.30 — The Pickwick Papers; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Many A Slip; 11.30 — International Call. **NOON** : 12.00 — Sweet And Stylish. **PM** : 12.30 — News; 12.45—Nice to Know You by Jaafar Yaakub; 1.15 — BBC World Report; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement—The Practical World; 8.15 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.00 — Book Club: Turtle Dairy by Russell Hoban; 9.15 — News; 9.30 — Top of The Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour by Veronica Shim; 11.30 — Women's World by Charan Chand. **NOON** : 12.00 — Top of the Pops (repeat). **PM** : 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Animal, Vegetable or Mineral; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Music from the Movies with Viviyanti Ali (repeat); 8.30 — Perspective; 8.45 — The Young Sound by Hisamuddin Pg Yaakob; 9.15 — News; 9.... Sunday Nights Special with Ideris Ali; ... — Close Down.

MONDAY

AM : 6.58 — Open... Announcement; 7.00 World News (BBC... Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Mu... Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS ... lay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Ope... Announcement — Hello Tomorrow; 11.... Music-Go-Round. **NOON** : 12.00—I am S... I'll read that again. **PM** : 12.30—News; 1... — Science Potpourri produced by Vivi... Ali; 1.15 — Interlude of Music; 1.... Close Down. 8.00 — Opening Announce... — The Bee Gees Story — Part 5(a) A ... In The Life Side 1 of 2 (repeat); 8.4... Monday's Night Mail by Veronica Shim; ... — News; 9.30 — The World of Books; 1... — Close Down.

TUESDAY

AM : 6.58 — Ope... Announcement; 7.00 World News (BBC... Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Mu... Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS ... lay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Ope... Announcement — BBC Sports Magazine; 1... — Housewives' Special; **NOON** : 12.00 — ... A Minute. **PM** : 12.30 — News; 12.45—Str... Instrumental; 1.00 — The Bee Gees Story ... 5(b) "A Year In The Life" Side 2 of 2; ... — Close Down. 8.00—Opening Announce... — Stereo Pop Special "B.B. King" Side... 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — ... World; 9.15 — News; 9.30 — Animal, V... able or Mineral (repeat); 10.00 — Close D...

HARI TALIKOM SA-DUNIA

17hb Mei ia-lah Hari Talikom Sa-Dunia yang di-mulakan dari Persatuan Talikom Antarabangsa untok memberikan kesedaran kapada orang ramai di-seluroh dunia akan penglibatan talipon di-dalam kehidupan harian mereka masing2.

Tiap2 tahun thema yang li-gunakan ada-lah berainan dan untok tahun ini hema-nya ia-lah "Talikom Luar Bandar."

Pengertian talikom luar bandar ada-lah berlainan nakna-nya bagi satu2 negeri di-seluroh dunia bergantong kapada tofografi satiap negeri itu. Ia mempunyai erti yang luas berhubong dengan tempat2 yang kurang pendudok2-nya dan di-negeri2 yang maju di-mana talipon di-luar bandar sama sekali tidak di-ketahui.

Di-dalam kebanyakan kes2 saperti ini, menyediakan perkhidmatan talipon itu terlalu mahal dan ini menghindarkan pengharapan mendapatkan perkhidmatan-nya dengan chara biasa dan banyak penyeliekan telah pun di-jalankan di-seluroh dunia di-dalam koran di-mana bentok perhubongan yang lebeh mudah dapat di-adakan.

Di-Brunei di-mana sa-bahagian besar dari pemohon2 yang berkehendakkan perkhidmatan talipon tidak mendapat layanan yang sa-wajar-nya di-sebabkan terlalu kurang tenaga2 pekerja, pembekalan perkhidmatan talipon luar bandar kurang memuaskan tetapi masaalah2 ini sekarang telah dapat di-atasi melalui chara2 baru yang di-perkenalkan.

Dua jenis perkhidmatan yang di-kehendaki ia-lah bagi kampong2 pendalaman yang mana hanya dapat di-hubongi melalui pesawat helikopter dan perahu dan bagi kampong2 di-sepanjang jalan. Bagi kampong2 pendalaman yang hanya dapat di-hubongi melalui radio dan ini menghendaki pembekalan letrik di-mana pemeliharaan-nya di-adakan dalam jangka masa yang panjang. Penggunaan kuasa chahaya matahari sesuai bagi jenis ini di-mana berikutan dengan kejayaan perchubaan di-Menderam Besar pada tahun 1979, tiga buah pemasangan telah dapat di-buat bagi di-gunakan sa-lama 18 bulan bagi 40 buah kampong pendalaman yang mana sa-tiap pemasangan bernilai $10,000.

Di-mana terdapat bekalan letrik, sa-banyak enam buah radio talipon telah di-pasang dan di-gunakan. Perkhidmatan jenis ini telah di-adakan di-tiga buah kawasan dengan 10 buah kawasan lagi di-jangka mendapat perkhidmatan chara ini dalam pertengahan tahun ini.

Perkhidmatan bagi kampong2 di-sepanjang jalanraya amat sesuai di-bekalan dengan memakai kabel udara kemudian di-gunakan dalam bentok radio kawat di-mana lengkongan talipon itu dapat memberikan sa-tiap pasangan kawat dan dapat membesarkan suara di-kawat yang lengkongan-nya tidak lebeh lima batu panjang.

Berikutan dengan perchubaan pemasangan ka-Jerudong Park, jenis perkhidmatan ini telah juga menyediakan perkhidmatan talipon ka-kawasan Keriam dan akan di-perluaskan lagi ka-lima buah kawasan dalam pertengahan tahun ini. Sa-tiap kawat talipon yang menggunakan perkhidmatan ini bernilai $2,000 lebeh mahal dari talipon yang di-gunakan di-kawasan bandar.

Kerajaan telah menyedia kan peruntokkan yang chukop bagi meluaskan perkhidmatan talipon ka-kawasan2 pendalaman di-dalam negeri dan kemajuan projek ini bergantong kapada Jabatan Talikom untok mendapatkan tenaga2 pekerja yang dapat mengendalikan kerja2 tersebut.

Kursus Latehan Asas Kerani

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-ramai 16 orang Kerani Tingkatan III dari 16 buah Jabatan Kerajaan akan menyertai satu kursus Latehan Asas Kerani2 mulai 2hb Jun depan.

Kursus sa-lama lima hari itu di-anjorkan oleh Yunit Latehan Jabatan Perjawatan dan akan di-adakan di-Yunit Latehan Jalan Berakas sa-hingga 7hb Jun.

Sa-masa kursus, peserta2 akan mendengar cheramah2 yang akan di-sampaikan oleh pegawai2 dari Yunit Latehan.

JABATAN TALIKOM

PENGUMOMAN PENTING

PANDUAN TALIPON 1980

1. **IBUSAWAT TALIPON BARU DI-KAWASAN MUARA**

Buku Panduan Talipon 1980, yang mana akan di-keluarkan mulai dari 31hb Mei 1980, ada menunjokkan Nombor2 Talipon baru bagi Bandar Seri Begawan, yang berasal dari pelanggan2 di-Muara, akan tetapi nombor2 tersebut tidak boleh di-gunakan sa-hingga jam 11.30 pagi pada hari Jumaat 4hb Julai 1980. Sa-hingga waktu ini nombor2 yang terdapat dalam Buku Panduan Talipon 1979, maseh lagi di-gunakan. Kod2 mendail untok memanggil ka-Muara juga maseh di-gunakan sa-bagaimana yang di-tunjokkan dalam Buku Panduan Talipon 1979 sa-hingga penukaran pada 4hb Julai.

Mithalan-nya.

Dari Bandar Seri Begawan ka-Muara Kod Mendail-nya ia-lah 87. Dan dari Mumong ka-Muara Kod Mendail-nya ia-lah 0287.

Ada-lah di-chadangkan pada awal-nya pembukaan Ibusawat ini akan di-lakukan pada Mei ini dan Pengarah Talikom ingin meminta maaf kapada pelanggan2 di-atas sebarang kelambatan ini.

2. **IBUSAWAT BARAT BANDAR SERI BEGAWAN**

Dan juga di-dalam Buku Panduan Talipon yang tersebut awalan "WTE" untok pelanggan yang di-sambongkan kapada Ibu Sawat Barat di-Bandar Seri Begawan telah pun di-tukarkan kapada "BSB", menandakan yang mereka ini di-sambongkan ka-Skim Nombor penyambong Bandar Seri Begawan. Tidak ada pertukaran mengenai dengan nombor2 pelanggan2 di-tempat tersebut.

3. **PERKHIDMATAN DAIL TERUS ANTARABANGSA (IDD) KA-MALAYSIA**

Sa-bagaimana yang telah di-maalomkan, pehak Talikom Malaysia menasehatkan bahawa rangkaian2 talipon mereka belum lagi bersedia untok menerima panggilan terus yang di-buat oleh pelanggan2 di-Brunei. Pelanggan2 di-nasehatkan supaya terus membuat tempahan panggilan ka-Malaysia melalui Operator Ibu Sawat Antarabangsa Brunei, menurut penerangan2 yang terdapat di-muka 10 dalam Panduan Talipon.

Harga barang2 keperluan

APERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-apati di-jual dengan harga yang lebeh sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, uala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga barang2 yang erikut di-bawah ini bermula bagi minggu 22hb Mei, 1980.

ANDAR SERI BEGAWAN

. SAYOR KINCHAM — $2.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Leong Huat,
   No. 57, Jalan Sultan.

ASAM GELUGOR — $4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Haji C. A. Mohammed,
   No. 59, Kampong Sultan Lama.

UBI KENTANG — 80 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   a) Hong Guan (Koon Kee)
      No. 10, Jalan McArthur.
   b) Soum Huat,
      No. 28, Jalan Sultan.
   c) Ming Thai Company.
      No. 32, Jalan Sultan.

KACHANG TANAH — $1.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Chop Aik Thye,
   No. 25, Jalan Sultan.

. ASAM JAWA CHAP SINGA — 55 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Chop Ming Thai Company,
   No. 32, Jalan Sultan.

ERIA

SAYOR KINCHAM — $2.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
   a) Chop Kun Mee,
      No. 6, Jalan Sultan Omar Ali.
   b) Chop Koh Seng Hang,
      No. 17, Jalan Sultan Omar Ali.
   c) Chop Yick Hoe,
      No. 7, Jalan Sultan Omar Ali.

2. ASAM GELUGOR — $4.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
   a) Yuan Ho Hing,
      No. 49-B, Jalan Bunga Kuning.
   b) Hui Guan,
      No. 48-B, Jalan Bunga Kuning.
   c) Soon Kheng,
      No. 50-B, Jalan Bunga Kuning.

3. UBI KENTANG — 85 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Siong Huat,
   No. 1, Jalan Bunga Kemantin.

4. KACHANG TANAH — $1.70 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Siong Huat,
   No. 1, Jalan Bunga Kemantin.

5. ASAM JAWA CHAP SINGA — 60 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
   a) Chop Kun Mee,
      No. 6, Jalan Sultan Omar Ali.
   b) Chop Kum Seng Hang,
      No. 17, Jalan Sultan Omar Ali.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 28hb Mei hingga 3hb Jun 1980

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
kolah Melayu Serasa	28.5.1980	Rabu	10.00–10.30 pagi
kolah Melayu Mentiri	28.5.1980	Rabu	10.45–11.15 "
kolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	28.5.1980	Rabu	11.00–12.00 T/Hari
awasan Rumah Penghulu Mukim Serasa, Kampong Serasa	1.6.1980	Ahad	9.00–10.00 pagi
awasan Rumah Ketua Kampong Masjid Lama, Muara	1.6.1980	Ahad	10.15–11.15 "
erhadapan Kedai, Pekan Muara	1.6.1980	Ahad	11.30–12.30 T/Hari
kolah Melayu Haji Muhammad Salleh, Sungai Hanching	2.6.1980	Isnin	3.00– 4.00 petang
kolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	3.6.1980	Selasa	9.15–10.15 pagi
kolah Melayu Anggerek Desa	3.6.1980	Selasa	10.30–11.30 "

10 buah pasokan Nashid di-pileh ka-Pertandingan Perengkat Akhir

BANDAR SERI BEGAWAN. —Sa-puloh buah pasokan telah berjaya melayakkan diri untok memasoki Pertandingan Nashid Perengkat Akhir yang akan di-adakan awal bulan depan. Peraduan tersebut di-anjorkan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama sempena sambutan Isra' dan Me'raj tahun ini.

Pasokan2 itu — lima lelaki dan lima perempuan — telah berjaya dalam pertandingan pemilehan yang telah di-adakan di-Studio 'A' RTB baru2 ini. 20 buah pasokan dari empat daerah telah mengambil bahagian dalam pertandingan pemilehan itu.

Pasokan2 yang berjaya ka-perengkat akhir itu ia-lah Badan Kebajikan Sokan JKR Lelaki (BENARA), pasokan Nashid Kelas Dewasa Kor'an dan Zikir Jabatan Bomba, Badan Kebajikan dan Sokan RTB, pasokan Kelas Zikir Jabatan Perubatan dan Kesihatan dan Kumpolan Nashid Kelas Dewasa Al-Kor'an Muafakat Pekan Belait.

Pasokan2 nashid wanita pula terdiri dari Pasokan Nashid Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Badan Kebajikan dan Sokan JKR (BENARA), Kelas Zikir Guru2 Ugama Daerah Brunei-Muara, Nisaul-Ummah Persatuan PERANGKAB dan Kumpolan Nashid dan Zikir Pasokan Pulis Wanita Daerah Belait.

Peraduan Nashid Perengkat Akhir itu akan di-adakan pada 10hb Jun di-Dewan Raya RTB dan di-siarkan sa-chara langsong melalui radio dan TV.

PASOKAN Nashid Badan Kebajikan Sokan JKR (BENARA) (gambar atas) dan Pasokan Nashid Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, dua dari 10 buah pasokan yang di-pileh ka-Pertandingan Perengkat Akhir.

WASPS 'A' JUARA LIGA B-SEPAK JKR KALI KETIGA

GADONG. — Pasokan Workshops A (WASPS) dari Bandar Seri Begawan telah munchol sa-bagai juara dalam pertandingan akhir Liga Bolasepak antara bahagian2 Jabatan Kerja Raya kali yang ketiga yang telah di-langsongkan di-Stadium Hassanal Bolkiah, Pulis Gadong disini pada hari Ahad 18hb Mei yang baru lalu.

Dalam pertandingan akhir pada petang itu Pasokan WASPS A telah mengalahkan Pasokan Seri Indera A dengan jaringan dua gol berbalas satu. Kedudokan separoh masa pertama ia-lah 1—1.

Perlawanan kali ketiga di-anjorkan oleh Badan Kebajikan dan Sokan Jabatan Kerja Raya itu di-adakan sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.

Sa-banyak 14 buah pasokan dari bahagian2 jabatan tersebut telah mengambil bahagian dalam perlawanan tersebut.

Perlawanan tersebut dibahagikan kapada dua kumpolan dan lapan pasokan telah berjaya memasoki pusingan suku akhir dan empat pasokan di-perengkat separoh akhir. Perlawanan liga tersebut telah di-jalankan sejak 16hb Mach yang lalu di-mana pembukaannya di-lakukan oleh Yang Berhormat Pengarah Jabatan Kerja Raya, Dato Seri Paduka Haji Talib bin Derwish.

Hadiah2 kapada pemenang2 dan pasokan2 yang mengambil bahagian telah di-sampaikan oleh Penolong Pengarah Kerja Raya Awg Hj Othman bin Hj Yaakob.

GAMBAR atas kelihatan Awang Haji Othman bin Haji Yaakob menyampaikan oskar kejohanan kapada ketua pasokan WASPS 'A' manakala gambar bawah pula pasokan tersebut bergambar ramai sa-telah berjaya menjadi johan liga bolasepak JKR dengan mengalahkan Seri Indera 'A'.

Pemenang2 Kejohanan Badminton Belia

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlawanan akhir Kejohanan Badminton Belia Junior kali ke-empat anjoran Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan telah di-langsongkan di-Pusat Belia pada hari Rabu, 14hb Mei yang lalu.

Perlawanan tersebut dibahagikan kapada tujoh bahagian ia-itu lelaki dan perempuan yang berumor di-antara 18-20 tahun dan 14-18 tahun. Kejohanan itu ia-lah perseorangan lelaki A dan B; perseorangan perempuan A dan B; Bergu lelaki A dan B dan bergu perempuan.

Dalam bahagian perseorangan lelaki A yang berumor 18-20 tahun johan telah di-menangi oleh Awang Dallen Foo, kedua Awang Suhailee bin Abdul Majid dan ketiga ia-lah Awang Richard Leong. Sementara dalam bahagian lelaki B iaitu belia berumor 14-18 tahun tempat pertama telah di-menangi oleh Awang Tan Koon Yong, kedua awang Jonathan Foo dan tempat ketiga Awang Benedict Lee.

Di-dalam kejohanan perseorangan perempuan A pula, johan telah di-sandang oleh Dy Margaret Foo, kedua di-menangi oleh Dy Ting Yung dan ketiga ialah Dayang Irowati binte Kapal.

Manakala dalam bahagian perempuan B (14-18 tahun), johan di-menangi oleh Dayang Hong Moi Leng, naib johan ia-lah Dayang Chea Wann Dee dan ketiga Dayang Zaiton bte Osman.

Pasangan Awang Metuddin bin Metassan dan Awg Tan Koon Yong telah munchol sa-bagai juara bahagian bergu lelaki A. Tempat kedua di-menangi oleh pasangan Awang Tai Eng Hui dan Ak Yusof bin Pengiran Md Salleh sementara tempat ketiga di-menangi oleh pasangan Awang Hamdan bin Abu Bakar dan Awang Suhailee bin Abdul Majid.

Dalam bahagian lelaki B pula johan telah di-menangi oleh pasangan Awang Chu Wai Keong dan Awang Benedict Lee sa-telah berjaya mengalahkan pasangan Awang David Liaw dan Awang Sylvester Leong. Dan tempat ketiga telah di-sandang oleh pasangan Awang Federick Ang dan Awang Alexander Lee.

Sementara dalam bahagian bergu perempuan pula, pasangan Dy Chea Wann Dee dan Dy Amy Mok telah menjadi juara, kedua ia-lah pasangan Dayang Zaiton binte Osman dan Dy Zainab binte Omar dan ketiga di-menangi oleh pasangan Dy Irowati binte Kapal dan Dy Rubiah binte Liga.

Hadiah2 kapada pemenang2 telah di-sampaikan oleh Awg Talib bin Haji Beruddin, Pemangku Ketua Pegawai Belia dan Sokan.

JOHAN dalam bahagian perempuan B, Dayang Hong Moi Leng menerima hadiah kemenangan yang di-sampaikan oleh Awang Talib bin Haji Beruddin.

Sokan Tahunan sekolah2 kawasan Brunei I dan Brunei II

BANDAR SERI BEGAWAN. — Temasha Sokan Tahunan Sekolah2 Rendah Brunei I kali yang ke-20 telah di-langsongkan di-Padang Sekolah Menengah Melayu Sultan Muhammad Jamalul Alam di-sini pada hari Khamis 15hb Mei yang lalu.

Temasha tersebut telah di-rasmikan oleh Awang Wahid bin Haji Md Salleh, Pegawai Pentadbir, Jabatan Pelajaran.

Lebeh daripada 200 orang murid2 dari 10 buah sekolah2 rendah di-Daerah Brunei dan Muara telah mengambil bahagian dalam 13 achara sokan yang antara lain-nya termasok Lari Berganti2 4x50 meter dan Lari 4x100 meter bagi perempuan dan lelaki.

Dan lain2 achara yang dipertandingkan pada petang itu ia-lah membeling bola hoki; mengelek piring besi; menimang sepak takraw; lompat ketinting dan kanggaro; kereta sorong dan lain2 lagi.

Hadiah2 kapada pemenang telah di-sampaikan oleh Pengarah Haji Othman bin Abdul Kadir, Ketua Kampong Burong Pinggai Ayer.

Sementara itu pada hari Selasa 20hb Mei yang lalu pula Sekolah2 Rendah Melayu Bahagian Brunei II telah mengadakan temasha sokan-nya bertempat di-Padang Sekolah Melayu Delima Satu, Jalan Muara.

Temasha sokan ini telah dirasmikan oleh Awang Abdul Hamid bin Ismail, Pegawai Pentadbir Kanan, Jabatan Pelajaran dan beliau juga telah menyampaikan hadiah2 kapada pemenang2 di-akhir sukan tersebut.

Sa-ramai 401 peserta dari 20 buah sekolah telah mengambil bahagian dalam temasha tersebut. Dari jumlah itu sa-ramai 216 orang ia-lah murid2 lelaki dan 185 yang lain-nya terdiri dari perempuan.

Turut menyerikan temasha sokan itu ia-lah persembahan permainan pancharagam oleh Pasokan Pancharagam dari Sekolah Inggeris Berakas.

Perlawanan tarek kalat antara Pasokan Pulis

GADONG. — Perlawanan akhir tarek kalat antara bahagian2 Pasokan Pulis Diraja Brunei telah di-langsongkan di-Stadium Hassanal Bolkiah, Gadong disini pada hari Isnin 19hb Mei yang lepas.

Empat buah pasokan telah mengambil bahagian dalam perlawanan yang dibahagikan kapada dua bahagian ia-itu bahagian berat badan dan rengan.

Dalam bahagian berat, Pasokan Bahagian B telah munchol sa-bagai juara dan telah berjaya merebut Oskar yang di-hadiahkan oleh Timbalan Penguasa Pulis, Awang Mohammad bin Yusof.

Sementara dalam bahagian rengan pula, Pasokan Bahagian A telah munchol sa-bagai johan dan menerima piala rebutan yang dihadiahkan oleh Penguasa Pulis, Awang Lim Pang Kit.

Perlawanan tersebut dianjorkan oleh Majlis Sokan Pulis Diraja Brunei. Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Timbalan Pesurohjaya Pulis, Dato Charles Miller.

BELIA DAN SOKAN

Piala Liga BAFA bermula 30hb Mei

BANDAR SERI BEG[AWAN]. — Perlawanan P[...] Liga Bolasepak Brunei K[...] Yang Ketiga anjoran Pe[...]tuan Bolasepak Am[...] Negeri Brunei (BAF[A]) akan di-langsongkan di-[Pa]dang Besar Bandar S[eri] Begawan di-sini pada [...] Jumaat 30hb Mei ini m[...] jam 3.30 petang.

Sa-banyak 56 buah pa[so]kan yang mewakili persa[tu]an2 Belia; kelab2; bada[n] sokan dan jabatan2 kera[ja]an yang bergabong den[gan] BAFA akan mengambil [ba]hagian dalam perlawa[nan] itu. Dan ia-nya di-baha[gi]kan kapada lapan kump[ol]an.

Kumpolan Satu—Terdiri [...] Bahteramu; Pusar Ulak [...] Kujaga; 3 P-Kota; Jawa[...] Dalam FC; Super Ria dan [...]watan Luar FC, Kuala Be[...]

Kumpolan Dua — Ru[...] FC; Indera; Sengkurong [...] New Stars; Kemas; Benara [...] Gema, Kuala Belait.

Kumpolan Empat — Br[...] Recreation Club; PAPP; S[...] Bolkiah I; Wan Bee FC; [...]kasa; Setika dan Tiam H[...] Kuala Belait.

Kumpolan Lima — K[...] Sokan Serasa; Devils Un[...] Kota Rangers; Shahban[...] Talikom; Sumbiling Baru [...] Ikerab.

Kumpolan Enam — Pas[...] Kota Batu; Perangkap; Sa[...] Bintang Melayu Muara; K[...] China Seria, Kuala Belait; [...]naga Kelab dan Singapore [...] dari Kuala Belait.

Kumpolan Tujoh — Pas[...] Siga; IBB; Majlis Sokan P[...] Diraja; Sungai Besar; L[...]pas; Laila Bentara dan Co[...] United.

Kumpolan Kelapan—Le[...] Perka; AMDB; Hadrah De[...]na; Tiba; Sekata dan Pe[...] Rangers.

Setiausaha BAFA telah [...] minta kapada pasokan2 y[ang] mengambil bahagian su[...] akan dapat hadhir di-upach[ara] pembukaan-nya pada [...] Jumaat 30hb Mei nanti.

Liga B-sepak DB[P]

BERAKAS. — Perlawanan [...] Bolasepak antara bahag[ian2] Jabatan Dewan Bahasa [dan] Pustaka telah pun bermula [pa]da 10hb Mei yang lalu bert[em]pat di-Padang Sekolah Ingg[eris] Berakas di-sini.

Dalam perlawanan pembuk[aan] itu Pasokan Bujang telah [ber]jaya mengalahkan Pasokan [...] kahwin dengan jaringan [...] gol berbalas dua. Sement[ara] pada 20hb Mei pula Paso[kan] Mekar telah mengalahkan pa[so]kan Beriga dengan jaringan [...] gol tidak berbalas.

Perlawanan tersebut di-an[...]kan sa-bagai salah satu pr[...] tahunan oleh Kelab Bolase[pak] Dewan Bahasa dan Pustaka.

Sementara itu dalam pe[rla]wanan merebut Piala Gerb[...] DBP antara pasokan Beriga [de]ngan Bahana pada 13hb [...] lalu dengan keputusan Be[...] telah berjaya mengalahkan [Ba]hana 4-1.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Brunei Shell Petroleum Co., Ltd.

INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for ·

1) CAT. 4 —
TENDER No. EPS/071-80
Erection of 7' high security fencing for Road Materials Batching — Lorong 10B, Seria.

2) CAT. 4 and 32 —
TENDER No. EPS/072-80
Construction of 3 Nos. R. C. Oil Interceptors at SES Complex.

3) CAT. 6 and 32 —
TENDER No. LEN/074-80
Mechanical works for cleaning of E-18's and main condensers during Train 5 shutdown.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received from Contractors (Class B and above) by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon, Tuesday 3rd June 1980 for : —

RENOVATION AND REFURBISHING TO RADIO STUDIO BLOCK AT TELEVISION BRUNEI BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN.

2. Tenders received after this date will be rejected.
3. Tenders will be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderers.
4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board, and endorsed as follows :

RENOVATION AND REFURBISHING TO RADIO STUDIO BLOCK AT TELEVISION BRUNEI BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN.

5. Tender Documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Thursday 22nd May 1980 during normal working hours.
6. The tender deposit will be $500.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.
7. Tenders shall be submitted on the form provided with the tender documents.
8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN PEJABAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Negara, Brunei sa-hingga jam 4.00 petang pada 10hb Jun, 1980 untok membekalkan kayu jenis KAPOR BUKIT/SELANGA MERANTI (hanya jenis KAYU MERANTI berketam) kapada Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Brunei saperti sukatan2 berikut:—

2. Pembekalan ini ada-lah untok 1 tahun dengan sharat2 berikut : —

1. 6″ x 6″ x 20′
2. 6″ x 6″ x 18′
3. 6″ x 6″ x 16′
4. 6″ x 6″ x 14′
5. 6″ x 6″ x 12′
6. 4″ x 12″ x 24′
7. 4″ x 12″ x 20′
8. 4″ x 8″ x 18′
9. 4″ x 8″ x 16′
10. 3″ x 6″ x 18′
11. 3″ x 6″ x 16′
12. 3″ x 6″ x 14′
13. 3″ x 6″ x 12′
14. 3″ x 4″ x 18′
15. 3″ x 3″ x 16′
16. 3″ x 3″ x 14′
17. 3″ x 3″ x 12′
18. 2″ x 8″ x 16′
19. 2″ x 4″ x 16′
20. 2″ x 3″ x 18′
21. 2″ x 3″ x 16′
22. 2″ x 3″ x 14′
23. 2″ x 3″ x 12′
24. 2″ x 2″ x 18′
25. 2″ x 2″ x 16′
26. 2″ x 2″ x 14′
27. 2″ x 2″ x 12′
28. 1½″ x 6″ x 16′
29. 1″ x 8″ x 16′
30. 1″ x 8″ x 14′
31. 1″ x 8″ x 12′
32. 1″ x 2″ x 16′
33. 1″ x 2″ x 14′
34. 1″ x 2″ x 12′
35. 2″ x 2″ x 18′
36. 2″ x 2″ x 16′
37. 2″ x 2″ x 14′
38. 2″ x 2″ x 12′
39. 1″ x 8″ x 18′
40. 1″ x 8″ x 16′
41. 1″ x 8″ x 14′
42. 1″ x 8″ x 12′
43. 1″ x 2″ x 18′
44. 1″ x 2″ x 16′
45. 1″ x 2″ x 14′
46. 1″ x 2″ x 12′

(35–46) BERKETAM

1. Kayu yang di-kehendaki oleh Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Brunei hanya akan di-keluarkan oleh Pembekal yang berjaya satelah menerima pesanan sa-chara Indent yang ditanda tangani oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, atau Pegawai yang di-beri kuasa untok menanda tangani pesanan tersebut.
2. Sa-telah menerima pesanan, pembekal yang berjaya, hendak-lah menyediakan dan menghantar kayu2 itu ka-Bengkel Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Batu 3, Jalan Tutong di-antara jam 7.30 pagi hingga 12.15 tengah hari;
3. Pegawai Daerah atau wakil yang di-tugaskan bagi penerimaan kayu yang dipesan berhak menolak sebarang kayu yang di-dapati tidak bersesuaian mengikut pesanan. Pembekal ada-lah bertanggong jawab dan mesti-lah bersedia untok mengganti dengan serta merta kayu2 yang tidak bersesuaian dengan kayu2 yang di-kehendaki dalam pesanan, jika perkara ini terjadi;
4. Pembekal hendak-lah membekalkan kayu yang dipesan sa-lewat2-nya dalam tempoh 2 minggu dari tarikh pesanan di-buat, jika sekira-nya pembekal gagal untok membekalkan kayu yang di-pesan dalam tempoh di-tetapkan, dengan tidak memberi sebab2 sa-chara bertulis, maka Pegawai Daerah berhak membuat sebarang pesanan kapada pembekal lain dengan persetujuan bersama (Pegawai Daerah/Pembekal lain); jika Pembekal lain tersebut membekalkan kayu2 dengan harga yang tidak sama saperti harga tenderer, maka perbezaan harga kayu tersebut ada-lah di-tanggong oleh tenderer;
5. Bayaran pada tiap2 satu pesanan yang di-buat oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, hanya akan dijelaskan sa-telah di-sahkan bahawa bekalan kayu2 itu ada-lah bersesuaian dengan pesanan dan menchukopi di-segi jumlah dan qualitinya.
6. Pembekal2 yang berhajat untok memasoki tawaran ini mesti-lah menyatakan harga kayu tiap2 satu (1) ton dan nyatakan harga ini termasok upah pengangkutan atau tidak.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

TENDER No. 19(TL)/1980

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial, Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei, from Government Registered Contractors who have experience of cutting trees up to 12.00 noon on Tuesday, 3rd June, 1980 for the following:—

WAYLEAVE CLEARING OF 66,000 VOLTS OVERHEAD TRANSMISSION LINES
(A) FROM SUNGAI LIANG TO RAMPAYOH
(B) FROM MILE 8, JALAN TUTONG TO LAMUNIN

2. Tenders received after the stated time will be rejected.
3. Tenders will be submitted in plain sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the tenderer and shall be marked clearly:—
"TENDER FOR WAYLEAVE CLEARING OF 66,000 VOLTS OVERHEAD TRANSMISSION LINES".
4. The tender deposit of $400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.
5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.
6. Tender documents can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER No. 3/T/KELD/1980

1. TENDER will be received by the Chairman, Tenders Board of the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from the Electrical Department registered Cable Laying Contractor (Class 'B' and above), and PWD registered contractors (Class B and above), up to 12.00 noon on 17th June, 1980 for the following : —

SANDFILLING, LAYING OF H.T. CABLES, CONSTRUCTION OF SUB-STATIONS, CABLE BRIDGE AND CABLE--SLEEVES, AT SERIA.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.
3. Tenders will be submitted in plain, sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the tenderer and shall be marked clearly:—
"TENDER FOR SANDFILLING, LAYING OF H.T. CABLES, CONSTRUCTION OF SUB-STATIONS, CABLE BRIDGE AND CABLE SLEEVES, AT SERIA."
4. The tender deposit of $300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender.
5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

6. The documents can be obtained from the office of the District Electrical Engineer, Electrical Department, Kuala Belait.

SERIAL No. 20(V)/1980

TENDERS are invited to reach the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Brunei up to 12.00 noon on 12th June, 1980 for the following:—

'THE SUPPLY AND DELIVERY CIF TO ELECTRICAL DEPARTMENT, BRUNEI 4 UNITS 2½ TONS LONG WHEEL BASE TRUCK 4 UNITS WINDOW VAN 1 UNIT 5 TO 6 TONS TRUCK'

2. Tenders received after the above time will be rejected.
3. Specification and other information can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.
4. Tender documents are to be enclosed in a plain sealed envelope and addressed to the Tenders Board. The envelope is clearly marked:
'THE SUPPLY AND DELIVERY CIF TO ELECTRICAL DEPARTMENT, BRUNEI 4 UNITS 2½ TONS LONG WHEEL BASE TRUCK 4 UNITS WINDOW VAN 1 UNIT 5 TO 6 TONS TRUCK'
5. The Government does not bind itself to accept the lowest any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei, sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 15hb Jun, 1980 bagi : —

MENGUBAH-SUAI BILEK TAKLIMAT BAHAGIAN PENERANGAN JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN BRUNEI.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan didapati di-Pejabat Bahagian Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 71 OF 1980

TENDERS will be received from Class "C" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

SUPPLY OF BEACH SAND TO J.K.R. BERAKAS DEPOT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 72 OF 1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

THE SUPPLY OF UNTREATED TIMBER TO P.W.D. BANDAR SERI BEGAWAN, TUTONG AND TEMBURONG FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan. Brunei.

No. 73 OF 1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

THE SUPPLY OF CELCURISED TIMBER TO P.W.D. BANDAR SERI BEGAWAN, TUTONG AND TEMBURONG FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 74 OF 1980

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

CONSTRUCTION OF 8' WIDE RECTANGULAR R.C. STORM DRAINS AT CLASS E AND F FLATS HOUSING SITE AT OLD AIRPORT ROAD, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 75 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

CONSTRUCTION OF PROPOSED EXTENSION T.B. WARD AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan. Brunei.

No. 76 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

REPAIR TO CLASS "C" BUNGALOW (No. C10) DAMAGED BY FIRE AT SIX FORM CENTRE, GADONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 77 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

THE SUPPLY AND DELIVERY OF EARTH-FILL TO LOW AREAS IN JERUDONG PARK, JERUDONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 78 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

CONSTRUCTION OF 2 NOS. REINFORCED CONCRETE BOX CULVERTS AT MILE 4½ JALAN TUTONG, JALAN GADONG LINK ROAD, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 79 OF 1980

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

LAYING OF 4" A.C. DISTRIBUTION MAIN FOR THE NEW SECURITY GUARD BARRACK AT EDINBURGH, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 80 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th June, 1980 for : —

REPAIR AND INTERNAL REPAINTING OF AWANG ABU BAKAR BIN HAJI AHMAD'S FLAT AT MILE 2 JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 81 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th June, 1980 for : —

CONSTRUCTION OF STORM WATER DRAINAGE SCHEME FOR KAMPONG AYER PERPINDAHAN (KG. JAYA SETIA) BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 82 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th June, 1980 for : —

PROPOSED EXTENSION TO EXISTING WORKSHOP FOR FURNITURE STORE AT OLD AIRPORT ROAD, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

1) TENDERS will be received from registered Class 'B' and above PWD Brunei registered contractors, by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 10th June 1980 for : —

THE SUPPLY AND INSTALLATION OF FIXED FURNITURE AND FITTINGS TO THE GOVERNMENT OFFICE AT TUTONG.

2) Tender documents may be obtained from the office of : —
Rekabina Perunding,
(Chartered Architects)
310 Shophouse Complex,
(1st Floor)
Mile 1½, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan,
Brunei
from 21st May 1980 during normal office hours.
3) The tender deposit shall be $500.00 made in favour of the Government of Brunei and is refundable only to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and on the return of all tender documents in good condition.
4) Tenders must be placed in the envelope provided and must not bear any indication of the name of the tenderer.
5) Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.
6) The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Pembantu Teknik

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Pembantu Teknik di-Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

A. PEMBANTU TEKNIK (KEJURUTERAAN AWAM DAN BANGUNAN) :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Chalon2 mesti-lah berumor antara 20 hingga 45 tahun.

b) Mesti-lah mempunyai ke-lulusan City and Guilds Final Certificate dalam mata-pelajaran2 yang se-suai atau mempunyai ke-layakan2 yang sebanding daripada maktab teknikal yang di-iktiraf.

c) Mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman prak-tikal dalam kerja2 meme-san, menyelia, mengukor dan pemeliharaan Bangun-an dan Jalan-raya dan Perkhidmatan yang ber-kaitan.

B. PEMBANTU TEKNIK (LETRIK DAN JENTERA) :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Chalon2 mesti-lah berumor antara 20 hingga 45 tahun.

b) Mesti-lah mempunyai ke-lulusan City and Guilds Final Certificate dalam Kejuruteraan Letrik atau Jentera atau kelulusan yang sebanding dengan-nya dari sa-sebuah maktab teknikal yang di-iktiraf; atau

c) Mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman prak-tikal dalam salah satu atau lebeh daripada lapa-ngan2 yang berikut : —
Kerja2 Pemasangan Le-trik; Pemeliharaan Le-trik; Kejuruteraan Jen-tera; Rekaan dan Peme-liharaan Pendingin ha-wa; Pemeliharaan Peti Ais; "gas and compress-ed air system."

'Am :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434 - 446-465-485-504-523-542 - 561-625-657-689-720-752 - 784/ EB / 854-880-905-931-956-982 - 1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hen-dak-lah menghantar permohon-an-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan ber-sama2 permohonan ini satu La-poran Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang leng-kap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan bo-rang yang boleh di-dapati dari-pada Jabatan Perjawatan, Bru-nei dan hendak-lah di-kembali-kan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb Jun, 1980.

(E/1424/76)
(Bil : 52/1980)

TENDER NOTICE

1. TENDERS are invited for the supply of the following Rattan Furniture to the Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Camp.

No.	Items	Qty
a.	Table Occasional Cane Large	21
b.	Table Wood With Glass Top	6
c.	Settee Rattan Cane without Cushion	24

2. The tender should state price. Enquires on specification can be made to DAQMG 2 Office, Regimental Headquar-ters, Royal Brunei Malay Re-giment Berakas Garrison.

3. Tender will be received by the Chairman Tenders Board at the Office of the State Finan-cial Officer, Bandar Seri Bega-wan at 4.00 p.m. Saturday 31st May 1980.

4. Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF RATTAN FURNITURE TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN

SERIAL No. KB 10/1980

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor Kelas B sahaja dan ka-atas yang ber-daftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 3hb Jun, 1980 bagi:—

FENCING RADIO AND TELEVISION BRUNEI, KUALA BELAIT RADIO STUDIO CENTRE.

Surat2 keterangan serta bu-tir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait

SERIAL No. KB 10/1980

TENDERS will be received from Class B only and above Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

FENCING RADIO AND TELEVISION BRUNEI, KUALA BELAIT RADIO STUDIO CENTRE.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Depart-ment, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 11/1980

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas B sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 3hb Jun, 1980 bagi:—

EXTENSION TO STORE AND OTHER IMPROVE-MENT AT WORKSHOP COMPOUND, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta bu-tir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 11/1980

TENDERS will be received from Class B only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd June, 1980 for : —

EXTENSION TO STORE AND OTHER IMPROVE-MENT AT WORKSHOP COMPOUND, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Depart-ment, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 12/1980

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei dari pada Kontrektor Kelas AX sahaja dan ka-atas yang ber-daftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 17hb Jun, 1980 bagi : —

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF R.C. BRIDGE AT SUNGAI PENYATANG, TUTONG/ SERIA ROAD.

Surat2 keterangan serta bu-tir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait

SERIAL No. KB 12/1980

TENDERS will be received from Class AX only and above Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 17th June, 1980 for : —

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF R.C. BRIDGE AT SUNGAI PENYATANG, TUTONG/ SERIA ROAD.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Depart-ment, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 13/1980

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor Kelas A sahaja dan ka-atas yang ber-daftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 10hb Jun, 1980 bagi : —

PEMBENAAN RUMAH2 PANGSA BAGI PEGA-WAI2 RENDAH KERA-JAAN DI-KUALA BELAIT DAN SERIA.

Surat2 keterangan serta bu-tir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait

SERIAL No. KB 13/1980

TENDERS will be received from Class A only and above Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th June, 1980 for : —

CONSTRUCTION OF FLATS FOR DISTRICT OFFICER AT KUALA BELAIT AND SERIA.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Depart-ment, Kuala Belait.

TENDER NOTICE

TENDER FOR PASSENGER LIFT INSTALLATION FOR PROPOSED EDUCATION / WELFARE, Y & S / AUDIT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' Specialist Contractors and Local Repre-sentative of International Ma-nufacturers up to 12.00 noon, 24th June 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR PASSENGER LIFT INSTAL-LATION FOR PROPOSED EDUCATION / WELFARE, Y & S / AUDIT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN.

4. Tender documents may be ob-tained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Room 15, Hong Kong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 26th May 1980 onwards during normal office hours.

5. The tender deposit shall be B$500.00 (Brunei Dollars: Five Hundred Only) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful ten-derer.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce document-ary evidence that he is a Class 'A' or Specialist Contractor or Local Representative of an In-ternational Manufacturer.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Di-Jabatan Bandaran, B.S.B.

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi Jawa-tan2 kosong yang berikut di-Jabatan Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

1. PENGAWAS TINGKAT II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang seban-ding dengan-nya.

b) Pegawai2 yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan sa-lama tidak kurang dari 5 tahun yang mempunyai pengalaman dari segi pengawalan buroh atau pekerja2, terutama-nya sedang berkhidmat sa-bagai Pengawas di-satu2 chawangan Jabatan Kera-jaan akan di-pertimbang-kan.

c) Chalon2 yang mempunyai pengalaman di-segi penga-wasan kesihatan Lembaga Bandaran akan menjadi kelebehan.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 —$625-657-689-720-752 - 784 / EB / 854-880-905-931-956-982-1007.

2. PEMANDU :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah V atau yang sebanding de-ngan-nya.

b) Mempunyai Sijil Meman-du Kelas 3 dan 5 yang sah dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah juga pemandu2 yang berpengalaman dan boleh memperbaiki kerosakan ke-chil.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji F.3-4 EB. 5 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408 /EB/414-427-440.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hen-dak-lah menghantar permohon-an-nya melalui Ketua Jab[...] nya dan Ketua Jabatan hendak-lah menyertakan sama2 dengan permohona[...] satu Laporan Sulit dan salinan Rekod Perkhidm[...] yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah [...] hantar dalam dua sa[...] borang yang boleh di-d[...] daripada Jabatan Perjaw[...] Brunei dan hendak-lah di-[...] balikan bersama2 dengan [...] linan surat2 akuan dan [...] tidak lewat dari 23hb [...] 1980.

(E/596/72)
(Bil : 40/1980)

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Ban-dar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on 10th June, 1980 for the supply of the following:—

a) One unit 175 HP Out-board motor complete with fuel tank, hose, and control box assembly.

b) One unit 115 HP Out-board motor complete with fuel tank, hose and control box assembly.

2. Approximate date of deli-very must be stated, but not later than 3 months.

3. Tender must be placed in sealed envelopes, there must be no indication on the cover of the name of the tenderer. The cover must be addressed to :

The Chairman,
Tender Board,
c/o State Financial Officer,
Government Offices,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

and clearly marked:

TEMBURONG DISTRICT OFFICE — SUPPLY OF OUTBOARD MOTORS.

4. Any tender received in en-velopes not properly addressed will be rejected.

5. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDER FOR CIVIL ENGINEERING WORKS — EARTHWORKS AND ANCILLARY CIVIL WORKS (PHASE II) FOR THE PROPOSED NEW GENERAL HOSPITAL, KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, from JKR (Brunei) approved Class 'A' Registered Contractors with experience in earthworks an ancillary civil works at the proposed site for the New Gen-eral Hospital, Kiulap, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender Documents may be obtained from the Consulting Engineers, M/s Bolton Hennes-sey Pte Ltd of 146B, Jalan Chevalier, Bandar Seri Bega-wan, Brunei, as from Tuesday, 3rd June, 1980 on making a Tender Deposit of $1,000.00 made payable to the Brunei Government. The Tender De-posit shall not be refunded to the successful tenderers upon receipt of a bona fide tender and the return of tender docu-ment and drawings.

Tenderers will be required to produce the original copy of the following before issue of tender documents : —

a) Brunei P.W.D. Cla[...] Registration Certific[...]

b) Documentary evi[...] that he has complied [...] the latest Governme[...] quirement of Fina[...] Guarantee.

Tenders in the forms [...] vided and as instructed i[...] Documents shall be enclo[...] a plain sealed envelope, m[...] on the outside :

"TENDER FOR CIVIL [...] GINEERING WORK[...] EARTHWORKS AND [...] CILLARY CIVIL WO[...] (PHASE II) FOR [...] PROPOSED NEW [...] ERAL HOSPITAL, [...] LAP, BANDAR SERI [...] GAWAN, BRUNEI"

and shall be addressed t[...] delivered to the office of[...]

"The Chairman,
Tenders Board,
State Financial Office,
State Secretariat,
Bandar Seri Begawan,
Brunei"

not later than 12.00 noo[...] Monday, 23rd June, 1980.

The Government of B[...] is not bound to accept the [...] est or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received from Registered Contractors Class B and above, by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Finan-cial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Bega-wan, Brunei, up until noon on Tuesday 10th June 1980 for :

RENO MATTRESS RIVER WALL AND EARTH-WORKS RECLAMATION (PHASE I) AT THE SITE OF THE HIGH COURT BUILDING AT MILE 1, JALAN TUTONG, BAN-DAR SERI BEGAWAN.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders will be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the ten-derer.

4. The cover must be address-ed to the Chairman of the Ten-ders Board, and endorsed as follows :

RENO MATTRESS RI[...] WALL AND EA[...] WORKS RECLAMAT[...] (PHASE I) AT THE [...] OF THE HIGH CO[...] BUILDING AT MIL[...] JALAN TUTONG, [...] DAR SERI BEGAWA[...]

5. Tender Documents m[...] obtained from the offic[...] Librakonsult, 1st Floor, 30[...] Shopping Complex, Mile [...] lan Tutong, Bandar Seri [...] wan, from Wednesday [...] May 1980, during normal [...] ing hours.

6. The tender deposit w[...] $500.00 in the form of a [...] draft, or cheque made o[...] favour of the Brunei Go[...] ment, and will be refund[...] all unsuccessful tenderers[...] receipt of a bona fide ten[...]

7. Tenders shall be subm[...] on the form provided wit[...] tender documents.

8. The Government of B[...] does not bind itself to a[...] the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa untok men-jalankan perkhidmatan kanten bagi Sekolah2 Ugama yang ber-ikut : —

a. Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin, Kua-la Belait;

b. Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Nor'ain, Pe-kan Tutong; dan

c. Sekolah Ugama Pengiran Muda Mohammad Bol-kiah, Pekan Bangar, Tem-burong.

2. Tawaran hendak-lah di-hantar kapada Pengerusi Lem-baga Tawaran, Brunei di-alamat Pejabat Kewangan Negara Bru-nei tidak lewat dari 23hb Jun, 1980 hari Isnin jam 4.00 pe-tang dengan menulis di-sampol surat "TAWARAN KANTEN SEKOLAH UGA-MA PADUKA SERI BEGA-WAN SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, KUALA BE-LAIT atau SEKOLAH UGA-MA PENGIRAN ANAK PU-TERI NOR'AIN, PEKAN TU-TONG atau SEKOLAH UGA-MA PENGIRAN MUDA MO-HAMMAD BOLKIAH, PE-KAN BANGAR, TEMBU-RONG (mengikut tawaran se-kolah yang di-masoki). Jika tawaran lewat di-terima dari tarikh yang di-nyatakan di-atas tidak akan di-layan.

3. Wang deposit berjumlah sa-banyak $50.00 mengenai per-kara ini hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal U[...] (Bahagian Kewangan) [...] bila2 masa waktu bekerja [...] hingga 21hb Jun, 1980 [...] Sabtu jam 3.00 petang.

4. Kira-nya penerangan2 [...] jut mengenai perkara ini [...] di-perolehi beserta de[...] sharat2 tawaran, maka [...] Besar ketiga2 buah sekolah [...] berkenaan atau Nadzir [...] lah2 Ugama yang berke[...] boleh-lah di-hubongi.

5. Kerajaan tidak akan t[...] menerima sa-barang taw[...] yang paling murah ata[...] umpama-nya.

6. Mengenai tawaran [...] sama yang telah di-kelu[...] melalui "Akhbar Pelita Br[...] keluaran Rabu 12hb M[...] 1980 ada-lah di-batalkan.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERIKANAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perikanan, Brunei.

1. JURU MEKANIK AQUARIUM TINGKATAN KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah pernah menjalani latehan Sekolah Pertukangan dan di-ikuti dengan latehan aperantis yang di-akui dalam bidang jentera/letrik khusus-nya dalam kerja2 membuat/menyenggara pam2 yang di-jalankan oleh kuasa letrik. Chalon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-lama tiga tahun selanjut-nya mengendalikan pam2 sedemikian, jentera2 penyejok, dan lain2. Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-atas tetapi mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman mengendalikan pam2 sa-demikian, jentera2 penyejok, dan lain2-nya akan juga di-pertimbangkan. Chalon2 mesti-lah berkebolehan menjaga rekod2 dan jadual2 teknikal serta mengerti dan boleh menjalankan kerja mengikut buku2 (instruction manuals) dan buku2 panduan (service manuals) ada-lah di-mestikan.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya di-kehendaki menyelia, menjaga dan memperbaiki kerja2 dan alat2 kelengkapan teknikal di-Aquarium Hassanal Bolkiah. Ia juga di-kehendaki memasang alat2 kelengkapan baru.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 3 EB.4-5—$625-657-689-720-752-784 /EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

2. PENGAWAS BANGUNAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah. —

a) Berumor di-antara 25 dan 40 tahun.
b) Mempunyai 3 tahun pengalaman dalam kerja2 mengawas kaki-tangan dan perkerjaan sa-harian mereka dan/atau dalam kerja mengawas bangunan.
c) Mempunyai pengalaman dalam tanaman bunga.

Tugas2 :

a) Mengawas kaki-tangan dalam menjalankan tugas2 harian serta mengawas kebersehan Bangunan Peringatan Churchill dan Pejabat Perikanan.
b) Menentukan yang pokok2 bunga subor dan menjaga kawasan sekeliling Jabatan ini ada-lah berseh dan chantek.
c) Mengawas serta menguruskan penggunaan bilek kuliah dan bilek persidangan dalam bangunan ini.
d) Menjalankan projector filem dan gambar slide.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 3-4 EB. 5 — $625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956 - 982 - 1007/EB/1046-1071-1097-1122.

3. PELAYAN DEWAN PAMERAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah berumor antara 25 dan 40 tahun dan mempunyai sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei. Mereka mesti-lah mempunyai sabanyak sedikit pengetahuan bahasa Inggeris.

Tugas2 :

a) Membersehkan dewan pameran.
b) Mengawasi orang ramai yang melawat.
c) Chalon2 mesti-lah bersedia untok bekerja di-luar waktu berkerja yang lazim bagi kaki-tangan Kerajaan.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji F1-2-3-4-5 EB. 6 — $306-312-319-325-332-338-344-351-357-363-370 - 376-383-389-395-402-408-414 - 427 - 440 /EB/453-465-478-491-504-516.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menhantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb Jun, 1980.

(E/93/80)
(Bil : 51/1980)

DI-PEJABAT DAERAH TEMBURONG

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Pejabat Daerah Temburong, Brunei.

1. PENGAWAS KECHIL:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Umor di-antara 25 hingga 45 tahun.
b) Mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah VI Melayu atau sebanding dengan-nya.
c) Keutamaan akan di-beri kapada mereka2 yang memegang jawatan mandor sekurang2-nya enam tahun.

Tangga Gaji.

E.1-2-3 EB.4—$357-370-383-395-408-421-434-446-459 - 472 - 485-497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

2. TUKANG LUKIS:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Umor antara 18 hingga 35 tahun.
b) Mesti-lah lulus sekurang2-nya dalam Tingkatan II Melayu atau sebanding dengan-nya

Tangga Gaji :

E.1-2-3 EB.4—$357-370-383-395-408-421-434-446-459 - 472 - 485-497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

3. OPERATOR TALIPON:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Umor antara 18 hingga 25 tahun.
b) Mesti-lah lulus sekurang2-nya dalam Tingkatan II Melayu atau sebanding dengan-nya.

Tangga Gaji :

E.1-2-3 EB.4—$357-370-383-395-408-421-434-446-459 - 472 - 485-497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

4. TUKANG KAYU TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Umor di-antara 30 hingga 45 tahun.
b) Mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah VI Melayu atau sebanding dengan-nya.
c) Keutamaan akan di-beri kapada mereka2 yang memegang jawatan sa-bagai Tukang Kayu Tingkatan II sekurang2-nya 6 tahun.

Tangga Gaji :

E.1-2-3 EB.4—$357-370-383-395-408-421-434-446-459 - 472 - 485-497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

5. TUKANG KEBUN:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Umor antara 18 hingga 30 tahun.
b) Mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah VI Melayu atau yang sebanding dengan-nya.
c) Mereka2 yang bekerja sa-bagai Tukang Kebun bergaji hari akan di-utamakan.

Sukatan gaji :

Dalam sukatan gaji F. 1-2-3 EB. 4 — $306-312-319-325-332-338-344-351-357-363-370 - 376 - 383/EB/389-395-402-408.

6. PEMANDU OUTBOARD TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Umor 25 tahun ka-atas.
b) Mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah VI Melayu atau sebanding dengan-nya.
c) Keutamaan akan di-beri kapada mereka2 yang memegang jawatan sa-bagai pemandu motor-sangkut Tingkatan II sekurang2-nya sa-lama 10 tahun.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 3-4-5 EB. 6 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427 - 440 / EB/453-465-478-491-504-516.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb Jun, 1980.

(E/235/80)
(Bil : 54/1980)

HIGH COURT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered Class "A" contractors for the construction and completion of the above-noted works up to 12.00 noon on Tuesday 8th July 1980.
2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and said envelopes shall be marked clearly "TENDER FOR HIGH COURT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN".
4. Drawings and Bill of Quantities may be obtained from the office of International Project Consultants, Architects and Engineers, Room 41, Britannia House, Bandar Seri Begawan from 29th May 1980 during normal office hours.
5. The Tender Deposit will be $10,000.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer but frofeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Documents to the Architect before the closing date.
6. Prior to the issue of tender documents each tenderer will be required to: —
   (1) Produce documentary evidence that he is a P.W.D. registered Class "A" contractor;
   (2) produce documentary evidence that he has complied with the latest Government requirement in respect of Financial Guarantee;
   (3) produce a letter from his Brunei Bank (said bank being a well known and stable bank) stating that in the event of his tender being accepted said bank will furnish him with a banker's guarantee) in accordance with the Conditions of Contract.
7. Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.
8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICES

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Class 'A' Contractor up to 12 noon on Tuesday 24th June 1980 for construction and completion of:

CADET TRAINING ACCOMMODATION TUTONG CAMP, BRUNEI.

2. Before the tender documents can be issued, tenderers must show proof that:

2.1 They are currently registered with P.W.D. Brunei as Class 'A' Contractors, and who have complied with Government circular referenced PWD/HO/C/15-7 dated 3rd March, 1979.

2.2 Tenderers must produce a specific Bankers letter, stating that in the event of the applicants Tender being successful, the said bank will provide a Security Bond for the duration of the Contract in an amount not less than $175,000.00 or 10 percent of the submitted tender whichever is the greater. This document must be submitted to the Architects during the tender period, failure to do so well amount to a rejection of the tender.

3. Tender Documents can be examined at and obtained from the office of the Architects:

BOOTY EDWARDS DAN RAKAN2 AKITEK
146 JALAN CHEVALIER
BANDAR SERI BEGAWAN
BRUNEI

from Thursday 29th May 1980 onwards during normal office hours.

4. The tender deposit required is $2,000.00 which is in the form of a cheque, shall be made payable to the Architects. This deposit is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona-fide tender and the return of all tender documents in good condition.

5. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name and address of the tenderer on the envelope.

6. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Bona Fide Architectural Aluminium Contractors up to 12.00 noon on Tuesday 17th June 1980 for the construction and completion of:

PROPOSED ANODISED ALUMINIUM SCREEN TO LAPAU ROOF

2. Before the tender documents can be issued, tenderers must show proof that:

2.1 They are bona fide Architectural Aluminium suppliers and erectors registered with P.W.D. or can show proof of acceptable installations in Government buildings.

2.2 Tenderers must produce a specific Banker's letter, stating that in the event of the applicants Tender being successful, the said bank will provide a Security Band for the duration of the Contract in an amount not less than $18,000.00 or 10% of the submitted tender, whichever is the greater. This document must be submitted to the Architects during the Tender period, failure to do so will amount to a rejection of the tender.

3. Tender documents can be examined at and obtained from the office of the Architects:

BOOTY EDWARDS DAN RAKAN2 AKITEK
146 Jalan Chevalier
Bandar Seri Begawan
Brunei

from Monday, 2nd June 1980 onwards during normal office hours.

4. The tender deposit required is $500.00 which is in the form of a cheque, shall be made payable to the Architects. This deposit is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all tender documents in good condition.

5. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the names and address of the tenderer on the envelope.

6. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS are invited to carry out Disinfestation and De-Ratting Offshore Squadron 1st Flotilla, Royal Brunei Malay Regiment for a period of one year. The Squadron comprises the following craft: —

a. **OPERATIONAL**
   3 x MPB
   3 x FPB
   2 x LC
   1 x Workboat
   3 x Rotork

b. **NON-OPERATIONAL**
   1 x MPB
   3 x CPB
   3 x Riverine Craft
   1 x KP Lumba Lumba

2. All boats will required Disinfestation in a six weekly cycle. The Operational boat required De-Ratting on a three monthly cycle. Non-Operational boats require De-Ratting on a monthly cycle.
3. It is acceptable to use the more Toxic agents on the Non-Operational craft. Enquiries can be made to DAQMG 2, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.
4. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei at 4.00 p.m. Saturday 31st May 1980.
5. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should endorsed "DISINFESTATION AND DE-RATTING OFFSHORE SQUADRON 1ST FLOTILLA ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT".

SUCCESSFUL TENDERS

1 Erection of 28ft tubular steel poles and stay rods at Kg Tanjong Maya — Pg Hj Ahmad — $27,941 — 2 months.
2 Emergency and UPS equipment installation, New Hospital —
   Asea (M) Sdn Bhd — $577,021.70 (standby generators and accessories)
   General Elec Co Ltd — $416,224 (UPS and accessories)
3 Supply of knapsack grass cutting machines — Hock Hung Hing Auto Co — $540.00 per unit ex-stock.
4 Supply of corrugated iron roofing sheets (No. 12/80) — Africa Co — $19,980.
5 Erection of perimeter fence to electrical barracks and sand filling inside power station compound in Seria — Hong Kay Co — $78,000 — 2½ months.
6 Supply of 3 units school buses and 2 units lorries —
   Buses — Happy Motoring Co — $59,200, each — 2-3 months
   Lorries — Goh Hock Kee Motor — $16,790 each — 45/60 days.
7 Speed boat for Temburong journeys — Borneo Co — $17,391.59.
8 RC concrete hardstanding to new extension to State Stores — Ting Heong Ming Contractor — $158,810 — 3 months.
9 Construction of additional paving and drainage works at Muara Port — Ace Const Co — $201,220 — 3 months.
10 Crane installation for proposed workshop for Marine Base — Lian Heng Ltd — $64,700 — 5 months.
11 Construction of one block switchgear room at 66KV substation, Mile 8 Jalan Tutong — Sh Pembangunan Shambas — $102,120 — 6 months.
12 Supply of 17 units vans for Telecoms — Goh Hock Kee Motor — $115,600.
13 Air conditioning of MMPSBS — Lobi Elec & Eng—$14,480 6 weeks.
14 Supply of cast iron pipes and fittings (No. 9/80) — Cast Iron Products — $12,947 CIF Brunei.
15 Supply of one flat top dropside truck equipped with hydraulic operated loading jib — Champion Motors — $75,215 — 4/6 months.
16 Purchase and removal of scrap plant at Old Airport — Pengiran Perdana Cheteria Sahibon Nabalah Pg Haji Damit — $165,000.
17 Supply of electrical goods to Electrical Department — Cookers — $73,000 (55 units immediately, 45 units in May/June); water heaters — $12,600 — (35 units immediately 25 units June/July).
18 Supply of books to Dewan Bahasa:
   Tien Wah Press Ltd — Naindong books — 5,000 copies — $2.19 per copy.
   Federal Publications Sdn Bhd — Lagu Hari Depan books — $2.02 per copy (7,000 copies).

Pertandingan utk meninggikan mutu bachaan Al-Kor'an

Dari muka 1

keselamatan negara bahkan juga untok sama2 mengembangkan shi'ar Ugama Islam.

"Dengan ada-nya pertandingan serupa ini kita bukan-lah sa-kadar saperti melepaskan batok di-tangga atau dengan tegas-nya sakadar jangan tidak sahaja terputus di-adakan sa-tiap tahun, atau untok menchari siapa yang paling baik bachaan-nya untok diberikan gelaran qari atau qariah".

Akan tetapi kata-nya, pada dasar-nya pertandingan sa-umpama ini menjadi satu pendorong kapada satiap ahli pasokan bersenjata untok sama2 dapat membacha-nya dan menuntut sa-genap bidang ilmu yang berkebajikan yang berlandaskan Al-Kor'an.

Dalam uchapan alu2annya, Pegawai Pemerentah Pusat Latehan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Datu Indera Setia Diraja Leftenan Kolonel Dato Paduka Haji Abdul Aziz bin Orang Kaya Kesuma Dato Abdullah menjelaskan bahawa tujuan di-adakan pertandingan tersebut ia-lah bagi mengasoh dan mendidek anggota2 perajurit kearah melahirkan akhlak2 yang tinggi dan berbudi bahasa di-samping untok sama2 meninggikan mutu pembachaan Al-Kor'an dinegeri ini.

Kata-nya pada masa ini pelajaran yang berchorak keugamaan di-Pusat Latehan telah mendapat sambutan yang mengalakan terutama sekali dari perajurit2 di-mana pelajaran berzikir, kelas2 Kor'an, kelas2 ugama telah pun di-jalankan dengan jaya-nya.

Pelajaran2 sa-umpama itu bukan sahaja terhad kapada anggota2 perajurit malahan telah pun di-sibarkan kapada anak2 dan isteri anggota2 yang ada di-Pusat ini.

Sa-ramai tujoh orang termasok perempuan telah mengambil bahagian dalam peraduan itu. Dan peraduan itu di-adakan ada-lah bagi memileh wakil pasokan tersebut ka-perengkat antara pasokan2 AMDB yang akan di-adakan pada bulan Jun depan bertempat di-Perkhemahan Bolkiah.

Thema pertandingan pada tahun ini ia-lah "ISLAM MEMBIMBING KESELAMATAN NEGARA". Achara pada malam itu telah di-serikan dengan persembahan nashid dan Qasidah.

AWANG Haji Jaya menyampaikan Oskar Kejohanan kapada wakil Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil.

Kempen X-ray di-teruskan

TUTONG. — Kempen X-ray bagi daerah ini akan di-lanjutkan semula bertempat di-kampong Bukit Panggal di-mana tarikh menjalankan pendaftaran dari rumah-ka-rumah akan di-jalankan pada hari Sabtu 7hb Jun depan dan pada hari Ahad 8hb Jun mulai jam 9.00 pagi hingga 3.00 petang.

Sementara itu tarikh bagi penggambaran X-ray pula akan di-jalankan pada 9hb Jun dan 10hb Jun 1980 bertempat di-Hospital Daerah Tutong di-sini.

Pada menempoh kemerdekaan 1983

KITA PERLU KERJA KERAS — KPP.

KAMPONG LUMAPAS. — Dalam proses menempoh gerbang kemerdekaan pada tahun 1983 nanti kita patut-lah bekerja keras dan bertanggong-jawab bagi memelihara maruah serta kedaulatan bangsa dan negara yang merdeka.

Di-samping itu kita mesti-lah meningkatkan kesedaran bersatu-padu di-semua perengkat dan berwaspada selalu pada menjamin proses kemerdekaan itu berjalan dengan lichin dan teratur.

Demikian telah di-tekankan oleh Ketua Pegawai Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman ketika beruchap di-Majlis Cheramah Oleh-Oleh Kursus Sivik yang di-adakan di-Dewan Sekolah Melayu Lumapas di-sini pada hari Jumaat.

Beliau menambahkata, dengan semangat sahaja tidak-lah sempurna kemerdekaan itu tanpa kesedaran bekerja keras dan bertanggong-jawab. Maka dengan itu dari sekarang kita mesti-lah sempurnakan semangat merdeka itu dengan meningkatkan usaha dan tanggong-jawab bernegara.

Dalam pada itu, kata-nya lagi, memang-lah kemahuan bekerja keras dan semangat merdeka yang bertanggong-jawab itu berkehendakan kita mempunyai pandangan yang jelas terhadap jaminan2 masa depan.

"Maka jika itu yang dikehendaki, sekarang dan sudah sekian lama memang telah terbokti bahawa kita mempunyai kerajaan yang sentiasa mengambil berat tentang muslihat2 raayat dan orang ramai. Dan tiada-lah payah saya senaraikan satu persatu tetapi memadai dengan tuan2 mengukor sendiri tentang ranchangan kemajuan dan pembangunan negeri kita ini di-mana perkhidmatan2 kapada raayat dan pendudok-nya sentiasa di-lakukan", jelas beliau.

Dalam meluaskan perkhidmatan2 itu, beliau menjelaskan Kerajaan sentiasa memperhitongkan faedah jangka panjang dan bukan-nya muslihat2 bermusim yang di-berikan atau apabila di-tuntut baru di-berikan.

"Saya perchaya kesemua itu sudah jelas untok kita meyakini betapa perjalanan negeri dan perkhidmatan kerajaan akan terus memberi jaminan yang munasabah, tepat dan ikhlas bagi kita semua merasa terjamin selamat, tidak akan di-perdayakan, tidak akan di-zalimi ataupun menzalimi sa-sama sendiri".

Turut beruchap di-majlis itu ia-lah Ketua Kampong Lumapas 'A', Awang Hj Khamis bin Orang Kaya Kesuma Haji Mohd Tahir dan Ketua Kampong Lumapas 'B', Awg Haji Abas bin Lamit.

Empat buah cheramah Oleh-Oleh Kursus Sivik telah dibachakan di-majlis tersebut iaitu Pembangunan Masharakat dan Kerja2 Sosial; Undang2 Taraf Kebangsaan; Lembaga Kemajuan Ekonomi dan Adat Istiadat.

KETUA Kampong Lumapas 'B', Awang Haji Abas beruchap mengalu2kan perjumpaan pada hari itu yang juga telah di-hadhiri oleh Ketua Pegawai Penerangan, Awang Haji Badaruddin (no. 3 dari kiri).

350 pemohon di-temuduga untok mendapatkan dermasiswa

JALAN MUARA. — Tidak kurang daripada 350 orang pemohon telah di-temuduga oleh Jabatan Pelajaran melalui Jawatankuasa Dermasiswa bagi mendapatkan dermasiswa untok melanjutkan pelajaran kaluar negeri pada tahun ini.

Ini telah di-tegaskan oleh Timbalan Pengarah Perjawatan, Awang Haji Jaya bin Abdul Latif ketika beruchap merasmikan Peraduan Dugaan Akal Perengkat Akhir bagi Sekolah2 Rendah Melayu dan Persediaan Inggeris yang telah di-adakan di-Dewan Sekolah Melayu Delima Satu pada hari Sabtu lepas.

Jumlah sa-banyak itu kata-nya, bukan-lah sedikit jika di-bandingkan dengan keadaan pendudok dan keluasan negeri Brunei. Tetapi oleh kerana menghulorkan kemudahan itu merupakan salah satu tanggong-jawab kerajaan untok memberikan pendidekan yang lebeh tinggi kapada raayat di-negeri ini.

Tanggong-jawab untok menghulorkan kemudahan serupa itu ada-lah menjadi bebanan pehak kerajaan tetapi kata-nya, pehak kerajaan tidak pula terikat untok memberikan pekerjaan kapada pemohon2 itu jika mereka berjaya menamatkan pengajian masing2 nanti.

Walau bagaimana pun tambah-nya lagi, penerima dermasiswa yang berjaya mempunyai tanggong-jawab untok berbakti kapada negara yang bukan hanya menerusi perkhidmatan dalam kerajaan malahan melingkongi dayausaha untok bekerja di-firma2, pehak2 swasta dan mengusahakan perusahaan2 persendirian.

Terdahulu dari itu beliau menjelaskan bahawa tujuan di-adakan peraduan dugaan akal ada-lah bagi mengisi dada murid2 dengan berbagai ilmu pengetahuan yang di-perdapat melalui pengelihatan; pembachaan; pandangan serta pengalaman di-samping itu ia-nya juga bertujuan untok membimbing murid2 sekolah ka-arah satu dayausaha yang ingin mengetahui sa-suatu.

Menyentoh mengenai dengan kemewahan hidup di-Brunei, Awang Haji Jaya menambah kata, bahawa di-Brunei soal kemewahan hidup dapat ... chap oleh sa-tiap raayat ... mana kita sering terma... rumah2 yang di-penohi ... perhiasan yang indah2.

Semua perhiasan sa-umpa... itu kata-nya boleh kita ... kan jika ia-nya benar2 di-pe... kan dalam kehidupan kita.

Akan tetapi kata-nya ... alang-kah indah-nya jika ... petak dari almari itu di-pe... dengan majallah2 yang ... punyai renchana2 yang ber... rak keugamaan; filsafah ... ekonomik dan sa-bagai... kerana kehidupan kita ... hari ini perlu juga meme... kan kekayaan kejiwaan.

Dari pelajaran ugama ... bah beliau kita akan dap... harmonian bathin ma... menerusi pembachaan ... ilmiah sudah sa-tentu-nya ... mempengarohi alam fikiran ... dan dapat membentok ... ibadian kita untok menjadi ... nusia yang berguna ... masharakat yang serba ... ini.

Dalam peraduan itu Se... Rendah Pehin Dato ... telah berjaya mengalahkan ... Inggeris Dato Gandi dalam ... hagian Persediaan Inggeris ... mentara dalam bahagian ... lah2 rendah Melayu pula ... telah di-sandang oleh Se... Melayu Kupang dan na... han ia-lah sekolah Melayu ... buloh.

Dermaga di-tuto...

BANDAR SERI BEGAW... — Dermaga di-Bandar Se... gawan akan di-tutop bag... san2 pemunggahan kargo, ... pal berlaboh dan penarohan ... reta di-antara jam 4.30 pe... 29hb Mei dan 4.30 petang ... Mei, 1980.

Penutopan itu ia-lah ... membolehkan Pasokan A... Melayu Diraja Brunei ... adakan satu pertunjokan ... sempena hari ulang tahun ... yang akan jatoh pada ... Sabtu 31hb Mei.

Dari muka 1

Bendahari Agong ia-lah ... Hapidz bin Pehin Laksa... Awg Abdul Razak se... Awg Lim Beng Siong da... Haji Metussin bin Pg ... Lampoh masing2 di-lantek ... bagai Bendahari Agong I ... II.

Awg Haji Othman bin ... Ya'akub di-lantek sa-bagai ... ngawas Am; Dato Seri ... Jasa Awg Haji Abdul Ra... bin Haji Awg Besar ... Pengerusi Jawatankuasa ... lamatan.

Pg Anak Jaafar ibni ... Seri Paduka Pg Pemancha ... Muda Haji Mohammad ... dan Awg Ahmad bin ... Orang Kaya Digadong Se... raja Dato Laila Utama ... Haji Mohd Yusof masing2 ... lantek sa-bagai Pemereksa ...

AMDB sambut penubohan tahun ke-19

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei tahun ini akan meraikan sambutan hari ulang tahun penubohan yang ke-19 dengan mengadakan "Hari Terbuka" sa-rentak di-semua daerah pada 31hb Mei ini.

Sambutan tersebut akan diserikan dengan beberapa achara pertunjokan peralatan dan kegiatan2 tentera oleh berbagai yunit pasokan itu untok di-kunjongi oleh orang ramai bermula dari pagi hingga petang.

Di-Daerah Brunei-Muara pertunjokan itu akan di-adakan di-Dermaga Kastam Diraja Brunei bermula jam 1.30 hingga 4.00 petang; di-Daerah Tutong bertempat di-padang Sekolah Melayu Muda Hashim dari jam 4.00 hingga 6.00 petang; di-Daerah Temburong pertunjokan akan di-adakan di-Dewan Raya Pekan Bangar dan di-Daerah Belait pertunjokan di-adakan di-padang KBRC kedua2-nya mulai 9.00 pagi hingga 12.00 tengah hari.

Orang ramai akan dapat menyaksikan pertunjokan ... yang antara-nya akan ... lihatkan pertunjokan kere... bal, helikopter, meriam ... alat2 letupan, pertolongan ... mas semboyan dan pertu... dari Angkatan Laut serta ... dron Bot Khas.

Satu pertunjokan payong ... jun oleh WOI Charlton ... juga di-perlihatkan untok ... ngunjong2 di-Pekan B... sa-kira-nya keadaan ch... pada hari tersebut berkea... baik.

DI-TERBITKAN OLEH BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN DAN DI-CHETAK OLEH JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN BRUNEI.